

Tips

Rund um Simbach & Braunau

total.
regional.

Kinder dürfen sich auf eine tolle
Theatersaison freuen Seite 2

Simbach feiert großes Stadtfest Seite 5

Feuerwehren proben verschiedene
Katastrophen-Szenarien Seite 12



Foto: Madl

Feste, Biergärten und Cafés – So schön ist der Sommer dahoaam

ab S. 16



HANS BRANDL
Immobilienmakler (IHK)

Ihr Makler
für Simbach und Umgebung

**IMMOBILIEN
STOLLWERK**

☎ +49 (0) 1522 4242115
📍 Karrerweg 10 | 84547 Emmerting
✉ hans.brandl@immobilien-stollwerk.de

Immo Scout24

immobilien_stollwerk

immowelt



RE/MAX
Innova Immobilien GmbH / remax-innova.at

**SIE
SUCHEN**

den passenden Käufer
für Ihre Immobilie?



Wir garantieren den
optimalen Käufer
und vermitteln auch
Ihre Immobilie
erfolgreich!

AUSBLICK

Große Bühne für kleine Zuschauer: Kindertheater startet im Herbst

BRAUNAU. Wenn der Vorhang sich hebt, die Lichter angehen und auf der Bühne ein Ferkel fliegt, ein Tiger mit einem Löwen ringt oder Rapunzels Mutter im Zug von alten Zeiten schwärmt – dann ist wieder Kindertheaterzeit in Braunau. Die neue Saison startet im Oktober und verspricht erneut fünf kunterbunte Vorstellungen für die Kleinsten. Vergünstigte Abonnements sind bereits erhältlich.

von SABRINA ANTLINGER

Das beliebte Kindertheater der Stadt Braunau gilt schon als Fixpunkt im Kulturjahr und begeistert Jahr für Jahr junge Zuschauer mit liebevoll inszenierten Geschichten, fantasievollen Bühnenbildern und Figuren, die zum Lachen, Staunen und Mitfiebern einladen. Alle Vorstellungen finden an Samstagen um 15 Uhr im Veranstaltungszentrum (VAZ) Braunau statt und dauern etwa 45 bis 60 Minuten.

Ein Blick ins Programm

Den Auftakt macht am 11. Oktober das Theater des Kindes aus Linz mit dem Stück „Wenn sich zwei streiten“. Schon die erste Vorstellung bringt Spannung in den Theatersaal: Tiger und Löwe wollen ein für alle Mal klären, wer



„Odu Fröhlich“ versüßt den Kleinsten die Vorweihnachtszeit.

Foto: Hans Eder

der Stärkere ist. Doch nach mehreren Wettbewerben stellt sich heraus: Die wirkliche Stärke liegt vielleicht ganz woanders ... Eine amüsante Geschichte über Konkurrenz und Freundschaft für Kinder ab drei Jahren.

Am 15. November folgt „In 80 Tagen um die Welt“ vom Theater Schneck & Co aus Oberdunnegg. Mit Jules Vernes weltberühmter Vorlage im Gepäck geht's auf eine rasante Reise rund um den Globus. Die fantasievolle Inszenierung begeistert mit skurrilen Reisegefährten, überraschenden Wendungen und einer Menge Reiselust – ganz ohne Kofferpacken. Das Stück ist ab etwa fünf Jahren geeignet.

Passend zur Vorweihnachtszeit bringt das Teatro Piccolo aus Dietersdorf am 13. Dezember das Stück „Odu Fröhlich“ für Kinder

ab vier Jahren auf die Bühne, Weihnachtsstimmung garantiert: Das kleine Ferkel Odu Fröhlich erlebt ein ganz besonderes Schweihnachtsfest, bei dem es plötzlich fliegen kann – oder doch nicht? Ein vorweihnachtlicher, herzerwärmender Abend mit Botschaft und jeder Menge Humor.

Start ins Jahr 2026

Ins neue Jahr startet das Braunauer Kindertheater mit dem Stück „Rapunzel frisch frisiert“ am 7. Februar, gespielt vom Theater Asou aus Graz. Wer glaubt, alle Märchen seien schon erzählt, hat diese Version von Rapunzel noch nicht gesehen. Erzählt wird das Abenteuer aus Sicht von Rapunzels Mutter, mit viel Charme, Witz und einer ganz neuen Perspektive auf das bekannte Märchen. Für Kinder ab fünf Jahren geeignet.

Den Abschluss bildet die Vorstellung „Heidi“ vom Theater Tabor aus Ottensheim am 14. März – ab vier Jahren. Zum Saisonabschluss kehrt ein Klassiker auf die Bühne zurück: Die Geschichte vom Waisenmädchen Heidi, dem Almöhi, dem Geißenpeter und Klara wird liebevoll erzählt und bringt Herz und Naturverbundenheit ins Theater.



„Rapunzel frisch frisiert“

Foto: Theater Asou

Abo: fünf zum Preis von vier

Abonnements für die neue Saison sind ab sofort erhältlich – und eignen sich auch als perfekte Geschenkidee, beispielsweise zum Zeugnis. Wer frühzeitig das Abonnement abschließt, profitiert von einem Preisvorteil und kann alle fünf Vorstellungen ansehen, aber nur vier bezahlen. Einzelkarten kosten 8 Euro (Kategorie I) beziehungsweise 6,50 Euro (Kategorie II) pro Vorstellung. Mit einem Abo besucht man alle fünf Stücke zum Preis von vier – also nur 32 Euro beziehungsweise 26 Euro gesamt. Ein weiterer Vorteil: Abo-Karten sind übertragbar. Falls man also einmal nicht selbst dabei sein kann, dürfen Oma, Opa, Freunde oder Nachbarn das Theatererlebnis übernehmen.

Abo-Bestellungen sind ab sofort möglich – telefonisch unter +43 7722 808-223 oder per E-Mail an kindertheater@braunau.ooe.gv.at. Der Einzelkartenverkauf startet Mitte September. ■

Alles auf einen Blick:

Ort: Veranstaltungszentrum Braunau, Salzburger Straße 29b
Zeit: jeweils Samstag, 15 Uhr
Mehr Infos: www.braunau.at/Kindertheater



„In 80 Tagen um die Welt“ Foto: Jules Stipsits



„Wenn sich zwei streiten“



Dramatische Szenen erinnern an den Volksaufstand von 1706. Foto: Markt Aidenbach

HISTORIENSPIEL

Lieber bairisch sterben

AIDENBACH. Am 5. Juli öffnet sich wieder der Vorhang zum Historienspiel „Lieber bairisch sterben ... Aidenbach 1706“

Über 30 Jahre wird das Freilichtbühnenstück bereits aufgeführt, das wegen seiner Dramaturgie und Darstellung mit dem Kulturpreis des Landkreises Passau sowie dem bayerischen Heimatpreis ausgezeichnet wurde.

Im Zweijahresrhythmus erinnern die Darsteller an den Bayerischen Volksaufstand von 1705/1706, bei dem bayerische Aufständische einem übermächtigen kaiserlich-österreichischen Heer bei Aidenbach am 8. Januar 1706 gegenüberstanden und dabei grausam niedergemacht wurden. Zu dieser Zeit waren weite Teile des Gebiets entlang der heutigen Grenze, welches heute zu Österreich gehört, bayerisches Hoheitsgebiet.

Zur Premiere wird deshalb auch der österreichische Schirmherr Otto Straßl erwartet.

Hautnah an den Darstellern

Das Bühnenstück wird nicht nur mit actionreichen Schlachtszenen mit Pyrotechnik, professionellen Licht- und Toneffekten und Pferden dargestellt, sondern insbesondere das Für und Wider der Bauern, in die Schlacht zu ziehen, sowie die Schicksale der „Daheimgebliebenen“ werden beleuchtet.

Es ist absolut emotional mitreißend und dramatisch, hat aber auch amüsante Szenen. Nur Laiendarsteller aus der Region wirken mit. Mit den Akteuren hinter der Bühne und beim historischen Handwerker- und Bauernmarkt sind das über 100 Ehrenamtliche. Dieses Jahr ist erstmals die Aidenbacher Jugend-Blaskapelle aktiv beim Festspiel dabei als kaiserliche Feldmusikkapelle. Vor jeder Aufführung stimmt der historische Markt die Besucher ins 18. Jahrhundert ein, für rustikale Speis' und süffigen Trank ist gesorgt. Die Aldersbacher Brauerei liefert unter anderem dreierlei „Festspielbier“.

Termine und Tickets

Die Aufführungstermine sind Samstag, 5. Juli, Freitag, 11., Samstag, 12., Freitag, 18. und Samstag, 19. Juli. Neu ist in diesem Jahr, dass die letzte Aufführung und der Markt zwei Stunden früher stattfinden. Zu allen anderen Aufführungen beginnt der Markt um 18 Uhr, das Festspiel um 20.45 Uhr.

Der Online-Kartenvorverkauf läuft über www.reservix.at, Tickets gibt es auch im Rathaus Aidenbach und über die Tickethotline Tel. +43 1 2260 170 111. Restkarten werden an der Abendkasse verkauft. Weitere Informationen zum Festspiel unter www.freilichtspiel.de

JETZT BEWERBEN!
Unterstützung im Wert von bis zu **€ 100.000,-** bekommen!

BRAUNAU.INN
So sind wir.

get up!
#StadtUp
Gründen macht's inn.

Weitere Infos auf:
www.stadtup-braunau.at

**DEIN TRAUM
DEINE ZUKUNFT
>> JETZT DURCHSTARTEN!**

DU HAST EINE GESCHÄFTSIDEA? UND MÖCHTEST IN DER BRAUNAUER INNENSTADT DURCHSTARTEN?

Dann bist du hier genau richtig! Im Rahmen von **StadtUp** unterstützen wir dich in der **Gründungsphase** mit Leistungen im Gesamtwert von bis zu **€ 100.000,-**. Und wir haben auch noch das **passende Geschäftslokal** für dich!

INTERESSIERT? DANN SOFORT BEWERBEN!

Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union

Bundesministerium Land- und Forstwirtschaft, Regionen und Wasserwirtschaft | **WIR leben Land** | **LAND OBERÖSTERREICH** | **Land Oberösterreich** | **Land Oberösterreich** | **Land Oberösterreich**

Wir unterstützen dich:

AMS | **business upper austria** | **TECHNO-Z** | **cima.**

brothers | **FOTOGRAFIE MARKUS IMANN** | **ONLINERY** | **Region Braunau** | **Volksbank OBERÖSTERREICH**

MeinBezirk | **MAG. GERO KRAUSGRUBER** | **NOTARIAT** | **ÖÖNachrichten**

Rechtsanwälte Link & Wost | **NICONCONSULT** | **oberösterreichische versicht** | **onau** | **HOBK-IT**

WKO | **Oberbank** | **wintersberger** | **Tips total regional** | **VBK**

team am inn | **innblick** | **wkg** | **kabel braunau**

SENIOREN

Sommerfest

SIMBACH. Der Tagesausflug nach Zauchensee und das Sommerfest im Bierhaus bilden die Höhepunkte des Seniorenprogramms im Juli.

Zwei Termine stehen für den Tagesausflug nach Zauchensee zur Verfügung: am Dienstag, 1. Juli und Donnerstag 17. Juli geht es jeweils in Begleitung des Bürgermeisters ins Wanderparadies im Salzburger Land.

Wer lieber die Gemütlichkeit zu Hause genießt, ist beim Senioren-Frühstück und anschließendem -Frühstücken am 8. Juli ab 9 Uhr im Gasthaus Göttler richtig.

Beim Seniorennachmittag im Heimatmuseum am 8. Juli um 14.30 Uhr weiß Michael Nerud im Rahmen der Sonderausstellung viel zu erzählen über seinen Vater und dessen Bilder.

Das Spielecafé findet am 9. Juli um 14.30 Uhr im BRK-Seniorenheim statt.

Fit im Kopf wird man am 10. und 24. Juli beim Gedächtnistraining von 9 bis 10 Uhr.

Im Digitalen Infotreffen am 11. Juli von 14 bis 15.30 Uhr im Bürgerhaus wird das Thema Smartphone noch vertieft.

Einen Spaziergang von Dötling nach Oberweinberg bieten Alois Petschl und Walter Rodenheber am 15. Juli um 13.30 Uhr an.

Das offene Folkloretanzen findet am Donnerstag, 24. Juli von 9.30 bis 11 Uhr im Begegnungszentrum statt.

Höhepunkt des Monats ist das Sommerfest im Bierhaus am 23. Juli um 14 Uhr. Walter Karpfinger macht die Musik und die AWO-Tanzgruppe tritt auf.

Anmeldung Viertagesfahrt

Anmelden sollte man sich bei Interesse bereits jetzt für die Viertagesfahrt nach Tolmezzo. Diese findet vom 9. bis 10. Oktober statt. Anmeldungen persönlich im Seniorenbüro, Rathaus 2 bei Gerti Stinglhammer. ■



29 Abiturienten verlassen dieses Jahr das Tassilo-Gymnasium Simbach.

Foto: Kökeny

ABITUR

Abschied für „Mittelstufe Plus“

SIMBACH. Es ist wieder einmal ein besonderer Abitur-Jahrgang, der in diesen Tagen das Tassilo-Gymnasium verlässt. Heuer sind es nämlich nur 29 Absolventen.

Grund für diesen kleinen Jahrgang ist die „Mittelstufe Plus“. Der aktuelle Jahrgang hatte noch die Möglichkeit, sich zu entscheiden, ob er das Abitur in acht oder neun Jahren erlangen will, im sogenannten G8 oder G9. Im letzten Jahr wurden die gleichaltrigen G8-Abiturienten bereits verabschiedet. Jetzt sind die G9-Abiturienten an der Reihe – und das zum letzten Mal, denn mittlerweile sind wieder einheitlich neun Jahre zum Erlangen des Abiturs geregelt. Bayernweit führt das zu besonders wenigen Gymnasial-Absolventen. Nur circa 6000 Schüler haben in diesem Jahr ihr Abitur gemacht. Normalerweise sind es über 30.000 Abiturienten.

Nicht jedes Gymnasium hat die „Mittelstufe Plus“ angeboten. Deshalb nahmen manche Schüler einen weiteren Weg auf sich.

Zweimal 1,00

Dennoch waren auch für den diesjährigen Jahrgang die Anforderungen hoch und es musste

jede Menge Lernstoff erarbeitet werden.

Die drei Prüfungsbesten des Abiturjahrgangs 2024/25 sind Dominik Schätz mit 1,00 Notendurchschnitt, Elisabeth Meisenberger mit 1,00 Notendurchschnitt und Katharina Wimmer mit 1,30 Notendurchschnitt.

Die Abiturienten 2024/25

Boehnke Finnymore, Simbach
Böhr Sebastian, Julbach
Brennhofer Lena, Kirchdorf
Brunnhuber Leonhard, Mettenheim
Dam Mia, Kirchdorf
Diet Johanna, Bad Füssing
Englitz Ferdinand, Zeilarn
Graml Tobias, Julbach
Grundwürmer Johannes, Simbach

Gschöderer Kilian, Ering
Hauswirth Julia, Kirchdorf
Kaps Martina, Simbach
Kasbauer Lukas, Ering
Käser Teresa, Simbach
Kulfhavy Johanna, Simbach
Meisenberger Elisabeth, Stammham
Peh Theresia, Simbach
Popovici Antonia, Tann
Riglsperger Sebastian, Simbach
Schätz Dominik, Kirchdorf
Schur Philipp, Julbach
Schwendinger Ignaz, Wittibreit
Stadler Sophie, Simbach
Steinsiek Arek, Simbach
Stepputtis Emma, Zeilarn
Stiller Maximilian, Kirchdorf
Talat Momina, Simbach
Werner Alexandra, Julbach
Wimmer Katharina, Wittibreit ■



Schulleiter Edgar Nama (li.) und sein Stellvertreter Robert Lausmann gratulieren den drei Jahrgangsbesten.

Foto: Kökeny

STADTFEST

Simbach feiert Tradition und Vielfalt

SIMBACH. Zwei Tage feiert Simbach sein Stadtfest und es wird wieder ein bunter Mix aus Tradition, Kunst, Musik und Vereinsvielfalt.

Ob Flohmarkt, Kunstmarkt, Vereins-Info- und Mitmachstände, Bars, Schmankerlstände oder Bühnenprogramm – beim Simbacher Stadtfest am 27. und 28. Juni ist wieder für jeden etwas dabei.

Freitag Flohmarkt und Bands

Los geht es wie in den vergangenen Jahren bereits am Freitag mit dem Nachtflohmarkt, der sich entlang der Maximilianstraße aufreht. Mega-Stimmung brachten im letzten Jahr die regionalen Bands, die im Stundentakt auf der Bühne standen. Deshalb gibt es heuer eine Wiederholung. Um 19 Uhr macht die Band des Tassilo-



Der Kunsthandwerkermarkt lädt am Samstag zum Bummel durch den Sparkassenpark und an der Maximilianstraße ein.

Foto: Madl

Gymnasiums wieder den Anfang, dann geht es weiter mit „Simone White & Band“, „Maruin 5“, „Die Kellerkinder“ und „Bavaroots“. Bis Mitternacht ist also Party auf dem Kirchenplatz.

Samstag Höhepunkt Festzug

Vielfältig geht es auch auf dem Kunstmarkt am Samstag zu. Von

14 bis 19 Uhr zeigen die Künstler ihre Werke aus Holz, Metall und Glas. Von Strohütten bis zum Spielzeug ist alles liebevoll zum Kauf aufgebaut.

Schon beim ersten Stadtfest war der Festzug ein Höhepunkt und das hat sich bis heute nicht geändert. Hunderte Vereinsmitglieder ziehen ab 15 Uhr vom Kir-

chenplatz zum Aenus und begrüßen sich beim Rückweg. Dabei ist es immer wieder beeindruckend, wie viele Vereine in der Stadt beheimatet sind.

Angekommen am Kirchenplatz, werden die teilnehmenden Blaskapellen ein Standkonzert geben, Bürgermeister Klaus Schmid begrüßt die Gäste.

Die Bühne gehört am Samstag nachmittags den Schulen und Vereinen, die vom Schuhplattler bis Hip-Hop ein abwechslungsreiches Tanzprogramm zeigen.

THW, Feuerwehr und mehrere Vereine laden am Kirchenplatz zur Stärkung oder Unterhaltung ein. Für Erfrischungen und kulinarischen Genuss sorgt auf dem Platz auch die Gastronomie Zeiler. Von 20 bis 24 Uhr steht die Tanzband „Espandrillos“ auf der Bühne. ■



www.simbach.de
Klaus Schmid
1. Bürgermeister

Simbach a. Inn Stadtfest

27. und 28. Juni 2025 am Kirchenplatz

Freitag und Samstag: Stände der Vereine, Essen, Trinken, Spiel, Info

Freitag (27.06.)

18 - 22 Uhr Nachtflohmarkt

Bühne:

19 Uhr

„Band des
Tassilo-Gymnasiums“

ab 20 Uhr

„Simone White & Band“

ab 21 Uhr

„Maruin 5“

ab 22 Uhr

„Die Kellerkinder“

ab 23 Uhr

„Bavaroots“

Samstag (28.06.)

14 - 19 Uhr Kunstmarkt Sparkassenpark

15 Uhr Großer Festzug

anschließend Standkonzert

Begrüßung durch 1. Bgm. Kl. Schmid

Simbach präsentiert sich - Schulen und Vereine gestalten das Programm

Bühne:

20 - 24 Uhr Tanzband „Espandrillos“

KUNSTHANDWERK

Liebevolle Kunstwerke

HAIMING. Einmal im Jahr treffen sich ausgewählte Kunst- und Handwerker auf der Wirtswiese in Niedergottsau.

Der Ausflug dorthin lohnt sich für jeden Besucher, denn der liebevoll gestaltete Markt hat lange Tradition und über 80 Aussteller zeigen dort ihre schönsten Anfertigungen. Mit dabei sind Keramiker, Korbflechter, Glasbläser, aber auch Schmuck, Seifen Kräuter- und Heilpflanzen gibt es zu entdecken. Bereits zum 39. Mal öffnet der Markt seine Tore und auch dieses Jahr sind alle Ausstellungsplätze belegt. Die Organisatoren rund um Julia Oberhaizinger treffen eine kritische Auswahl um den Gästen niveauvolle und ideenreiche Handwerkskunst zu bieten. Vom 19. bis 20. Juli kann man von



Kreative Handwerkskunst Foto: Veranstalter

10 bis 18 Uhr durch den Markt bummeln. Der Eintritt ist frei. Nicht nur die idyllische Wiese beim Gasthaus Mayrhofer lädt zum Besuch ein, sondern auch der schöne Gastgarten und das Festzelt des Wirtshauses, bei dem man sich stärken kann. Auch an die kleinen Besucher ist gedacht. Bei einem kostenlosen Kinderprogramm können die Jüngsten Töpfern und Basteln. Am Samstag Vormittag findet ein Frühschoppen mit bayrischer Musik statt und am Samstag Abend gibt es Live-Musik. ■



NIEDER GOTTSAU Über 75 Aussteller

Samstag + Sonntag 10- 18 Uhr • Eintritt frei • Parkplätze vor Ort

19.+20. JULI

39.

KUNST & HANDWERKSMARKT





Das Nahwärme-Projekt in Stubenberg

Foto: privat

ANERKENNUNG

Durch Nahwärme unabhängig von Gas

STUBENBERG. Ein großes Projekt geht in die Endphase. Mit der Übergabe der Auszahlungsurkunde durch das Amt für Ländliche Entwicklung wurde das Nahwärmeprojekt in Stubenberg anerkannt.

Gerade in unruhigen Zeiten und in Hinblick auf sichere und günstige Energie hat das Nahwärmeprojekt in Stubenberg eine besondere Bedeutung. Das sieht auch das Amt für Ländliche Entwicklung und unterstützt die Nahwärmegenossenschaft mit einem Zuschuss von 246.000 Euro. Damit ist vor allem der An-

kauf und Umbau des vorhandenen Gebäudes zur Heizzentrale gedeckt. "Dieses Projekt ist wegweisend, denn Stubenberg hat damit eine Wärmeversorgung die nicht mehr vom weltweiten Öl- und Gashandel abhängig ist", betonte Hans-Peter Schmucker. 14 Häuser sind bereits angeschlossen, in weiteren 14 Häusern sind die Rohre zum Haus verlegt und für 71 Objekte wurde ein Antrag auf Anschluss gestellt. Vorsitzender Werner Glöckner und Bürgermeister Willibald Galleitner freuen sich über die gute Resonanz des Projekts. ■



Neugestaltung Der Vorhang ist im wahrsten Sinne des Wortes gefallen bei der Eröffnung des neuen Showrooms von Design Ballendat. Rund 100 Gäste, darunter die beiden Bürgermeister aus Simbach und Braunau, verfolgten den Akt und zeigten sich begeistert. Auf rund 800 m² des Gebäudekomplexes wurde den Besuchern Designprodukte und deren Entstehung vorgestellt. Foto: Ballendat

Urlaub!!!



WIEN Extratour

Die Donaumetropole erwartet Sie

28.06. – 29.06. | 26.07. – 27.07.

09.08. – 10.08. 2 Tage ÜF ab **149.-**



DRESDEN Elbflorenz

Semperoper, Frauenkirche, Zwinger & Sächsische Schweiz

04.07. – 06.07. 3 Tage ÜF ab **277.-**



GRAZ Echt steirisch

Steirische Genuss- und Kulturhauptstadt

05.07. – 06.07. | 02.08. – 03.08.

2 Tage ÜF ab **166.-**



Viele weitere Reisen
in unseren Katalogen



Alle Preise verstehen sich, sofern nicht anders
angegeben, inkl. Fahrt im modernen Fernreisebus.

JESOLO Der Badeort an der Oberen Adria

Wöchentlich sonntags von 29.06. bis 21.09.

***Hotel President 8 Tage ÜF ab **499.-**

***Hotel Speranza 8 Tage HP ab **899.-**

****Hotel Capitol 8 Tage HP ab **799.-**

****Hotel Majestic 8 Tage HP ab **899.-**

****Hotel Cellini 8 Tage HP ab **949.-**

****Hotel Cambridge 8 Tage HP ab **999.-**



SCHLADMING Bergerlebnis

Hochwurz & Planai

19.07. – 20.07. | 09.08. – 10.08.

30.08. – 31.08.

2 Tage HP ab **222.-**



OBERITALIENISCHE SEEN

Lago Maggiore, Mailand & Comer See

23.07. – 27.07. 5 Tage HP ab **666.-**



BADEKREUZFAHRT Kroatien

Wöchentlich samstags von 28.06. bis 18.10.

Unterschiedliche Routen buchbar!

Kategorie Comfort Plus 8 Tage HP ab **599.-**

INSEL LOSINJ fiYellow

wöchentlich samstags von 28.06. bis 20.09.

****Hotel Aurora 8 Tage HP inkl. Flug ab **1399.-**

****Hotel Vespera 8 Tage HP+ inkl. Flug ab **1399.-**

ZELL AM SEE Zwischen See und Schnee

28.06. – 29.06. 2 Tage HP ab **266.-**

ROVINJ Kroatens schönstes Adriastädtchen

Wöchentlich sonntags von 29.06. bis 05.10.

****Hotel Maistra Eden 8 Tage HP ab **769.-**

****Resort Maistra Amarin 8 Tage HP+ ab **599.-**

****Hotel Maistra Lone 8 Tage ÜF ab **1099.-**

POREC Die Perle der Adria

Wöchentlich sonntags von 29.06. bis 21.09.

***Hotel Plava Laguna Istra 8 Tage HP+ ab **599.-**

***Hotel Plava Laguna Mediteran 8 Tage HP+ ab **599.-**

***Hotel Plava Laguna Materada 8 Tage HP+ ab **699.-**

****Hotel Plava Laguna Albatros 8 Tage AI ab **999.-**

****Hotel Valamar Parentino 8 Tage HP+ ab **999.-**

BIBIONE Strandparadies an der Adria

Sonntags von 29.06. bis 21.09.

****Hotel Luna 8 Tage AI light ab **999.-**

****Resort Lino delle Fate 8 Tage HP ab **1099.-**

****(*)Hotel Laguna Park 8 Tage HP ab **1099.-**

****(*)Hotel Savoy Beach 8 Tage HP ab **1299.-**

****(*)Hotel Alexander 8 Tage HP ab **849.-**

****Hotel Bellevue 8 Tage HP ab **949.-**

****Hotel Jasminum 8 Tage HP ab **769.-**

WACHAU Alles Marille

05.07. | 12.07. 1 Tag ab **49.-**

ROMANTISCHE STRASSE

05.07. – 06.07. | 23.08. – 24.08. 2 Tage ÜF ab **166.-**

PRAG Extratour

05.07. – 06.07. | 02.08. – 03.08.

30.08. – 31.08. 2 Tage ÜF ab **149.-**

WALLISER BERGWELT Zermatt, Matterhorn und Belalp

10.07. – 13.07. | 24.08. – 27.08. 4 Tage HP ab **555.-**

BELLA ITALIA Extratour

10.07. – 13.07. | 28.08. – 31.08. 4 Tage HP ab **399.-**

17.08. – 21.08. 5 Tage HP ab **499.-**

HEIDELBERG Badische Bergstraße, Speyer u. Odenwald

11.07. – 13.07. 3 Tage ÜF/HP ab **333.-**

MAINZ ZDF Fernsehgarten

12.07. – 13.07. | 23.08. – 24.08. 2 Tage ÜF ab **222.-**

WILDSCHÖNAU Idyllisches Alpentälchen und Perle Tirols

12.07. – 13.07. | 23.08. – 24.08. 2 Tage HP ab **222.-**

MATTERHORN Zermatt

17.07. – 20.07. 4 Tage HP ab **555.-**

GARDASEE Extratour

17.07. – 20.07. | 14.08. – 17.08. 4 Tage HP ab **349.-**

07.09. – 11.09. 5 Tage HP ab **499.-**

STUTTGART Musical-Sommer

19.07. | 09.08. 1 Tag inkl. Karte PK 3 ab **149.-**

BAMBERG & WÜRZBURG Frankens Weltkulturerbe

26.07. – 27.07. | 30.08. – 31.08. 2 Tage ÜF ab **188.-**

MÖRBISCH Seefestspiele

26.07. – 27.07. | 09.08. – 10.08. 2 Tage HP ab **266.-**

LEGOLAND Günzburg

27.07. | 10.08.

24.08. | 07.09. 1 Tag inkl. Eintritt Kind/Erw. **55.-/77.-**

Bilder: stock.adobe.com

eichberger reisen

Eichberger Reisen GmbH & Co. KG | Messestraße 6 | 94036 Passau

Tel. +49 851 989 000 200 | reise@eichberger-reisen.de

www.eichberger-reisen.de



JEDERMANN-ADAPTION

26-jährige Braunauerin führt Regie bei Kurzfilm auf Schloss Katzenberg

BRAUNAU/KIRCHDORF. Das historische Schloss Katzenberg in Kirchdorf im Bezirk Ried wurde zur Kulisse für ein ambitioniertes Filmprojekt: Die gebürtige Braunauerin Marlena Marie Gröbl inszenierte dort ihren Kurzfilm „Buhle“, in dem sie die Figur der Buhlschaft aus Hofmannsthals „Jedermann“ erstmals aus weiblicher Perspektive erzählt.

Gröbl, 1999 in Braunau geboren, steht seit ihrer Kindheit auf der Bühne und vor der Kamera. Bekannt ist sie aus TV-Formaten wie SOKO Donau und dem Kinofilm Hundswut. Nach einem Psychologie-Studium vertieft sie seit 2024 ihr filmisches Können

im Masterstudium Film & Regie an der Fachhochschule Salzburg. Ihre Inspiration zur „Jedermann“-Neuinterpretation wurzelt in einem prägenden Theatererlebnis bei den Salzburger Festspielen im Alter von 13 Jahren, bei dem sie zum ersten Mal den Jedermann sah. In späteren Jahren begann sie, die Rolle der Geliebten zunehmend zu hinterfragen: „Wer ist diese Buhlschaft wirklich? Wo kommt sie her, was treibt sie an?“ Die Dreharbeiten zu „Buhle“ fanden im Mai in Salzburg und auf Schloss Katzenberg statt. Der Film erzählt die Geschichte der jungen Louise Glaser, die sich im Salzburg der 1900er-Jahre in eine leidenschaftliche, aber zerstö-



Schloss Katzenberg war unter anderem Kulisse für den Kurzfilm „Buhle“. Foto: Crew

rische Beziehung stürzt – ein Drama um Selbstfindung, Abhängigkeit und weibliche Stärke. Der Cast ist mit hochkarätigen Schauspielern aus Österreich und Deutschland besetzt, unter anderem mit Felix Klare, Larissa Kiers und Harald Posch. Die Bildgestaltung stammt von Denise

Helmschrott. Unterstützt wurde das Projekt von regionalen Sponsoren und Komparsen aus Braunau. Die Premiere ist für Herbst 2025 geplant – mit dem Ziel, „Buhle“ bis Sommer 2027 mit einer eigenen Produktionsfirma als Langspielfilm oder Serie weiterzuerzählen. ■

Zum 31. Juli 2025 schließen wir unsere über 100-jährige Traditionsbuchhandlung

Ab Montag, 30. Juni 2025

ABVERKAUF

auf Spielwaren, Bücher, Glückwunschkarten, ... (nur Lagerware)

50% Rabatt

Bitte lösen Sie Ihre Gutscheine rechtzeitig ein!

Wir haben von Montag bis Samstag täglich von 9-12 Uhr geöffnet.

Buchhandlung Anton Pfeiler

Inhaber Charlotte Kramer

Innstraße 7, D-84359 Simbach/Inn | Tel.: 0049 85712517

Startschuss für die Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie Braunau

Seit Dezember 2024 ist Braunau um ein medizinisches Fachgebiet reicher: Die neue Wahlarztordination für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie von DDr. Bernhard Stocker am Stadtplatz 40 in Braunau hat ihre Türen geöffnet. Nun wurde am 23. Mai im Beisein von Bürgermeister Johannes Waidbacher und Pastoralvorständin Irene Huss offiziell gefeiert.



vlr: Katrin Buchleitner, Melanie Penz, Oralchirurg Sven Kanzlsperger, Pastoralvorständin Irene Huss, Bürgermeister Johannes Waidbacher, Lisa Damberger und DDr. Bernhard Stocker.

DDr. Bernhard Stocker, Facharzt für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie, bringt über zehn Jahre Erfahrung aus dem Universitätsklinikum St. Pölten mit. Unterstützt wird er von Oralchirurg Sven Kanzlsperger. Gemeinsam deckt das Team ein breites Spektrum ab – von Weisheitszahnentfernungen, Wurzelspitzenresektionen und Implantologie bis hin zu Eingriffen an der Mundschleimhaut und dem Kiefergelenk. Die Zusammenarbeit mit dem Hauszahnarzt steht dabei stets im Vordergrund, insbesondere bei implantatgetragenen Zahnersatz.

werden chirurgisch behandelt. So wäre es dem jungen Arzt wichtig, gemeinsam mit dem behandelnden Hautarzt die Indikation zur operativen Entfernung zu stellen. Dieser interdisziplinäre Zugang liegt DDr. Stocker besonders am Herzen – mit dem Ziel, medizinisch fundierte und gleichzeitig ästhetisch ansprechende Ergebnisse zu erzielen. Das gesamte Team freut sich über den gelungenen Start und die positive Resonanz in der Region. Anzeige

Auch im Bereich der ästhetischen Gesichtschirurgie bietet die Ordination Expertise: Hautveränderungen wie Muttermale, auffällige oder bösartige Hauttumoren sowie unschöne Narben



HÖHEPUNKT

Zwei Tage feiern beim Stadtfest

BRAUNAU. Am 4. und 5. Juli verwandelt sich der Stadtplatz wieder in eine bunte Festmeile: Das Braunauer Stadtfest lädt als einer der Höhepunkte im Veranstaltungskalender auch heuer wieder zum Feiern, Staunen und Genießen ein. Der Eintritt ist wie immer frei.

Organisiert vom Verein Braunau Aktiv in Zusammenarbeit mit der Stadtgemeinde und zahlreichen heimischen Lokalen, Vereinen und Bands bietet das Fest Unterhaltung für alle Generationen. Auch heuer wird wieder ein besonderer Fokus auf Regionalität gelegt.

Programm für Freitag

Der Freitag startet ab 16 Uhr. Zur Eröffnung sorgt ein DJ auf der „Schluckerl Bühne“ für Stim-

mung, bevor um 19 Uhr die „Dixie Rockers“ ihr Heimspiel beginnen.

Blick auf den zweiten Tag

Am Samstag geht es bereits ab 10 Uhr los: Nach dem Frühstück mit dem Spielmannszug Braunau folgen verschiedene Showacts. Die Show Dance Company Braunau bietet eine Tanzperformance und eine spektakuläre Motocross-Stuntshow mit dem Ranshofner Supermoto-Piloten Lukas Höllbacher steht ebenso auf dem Programm. Ab 19 Uhr spielen Luky & Reini mit Band auf der Bühne.

Wer noch nicht genug hat, kann bei der Aftershowparty in der Diskothek Herzog an beiden Abenden ab 23 Uhr bis in die frühen Morgenstunden tanzen und feiern.

Genussmarkt und Kids-Zone

Für kulinarische Höhepunkte sorgen an beiden Tagen ein Genussmarkt und ein großer „Food Court“. Auch für die Kleinsten ist Spiel und Spaß geboten. Ein vielfältiges Kinderprogramm mit

Karussell, Vergnügungsbetrieben, Schießbude, gemeinsamen Basteln, einer Hüpfburg und Kinderschminken lässt am Stadtfest-Wochenende garantiert keine Langeweile aufkommen. ■



Das Braunauer Stadtfest ist Jahr für Jahr ein Besuchermagnet.

Foto: Markus Imann

Der ID.3



Ab € 23.990,-*

Unglaublich, aber wahr
Jetzt noch unglaublicher



*Alle Preise/Boni sind unverbindl. empfl., nicht kartell. Richtpreise/Nachlässe inkl. NoVA u. MwSt. und werden vom Listenpreis abgezogen, nur für Privatkunden. Preis bereits abzgl.: € 3.000,- Eintauschbonus bei Eintausch eines Gebrauchten und Kauf eines neuen VW PKW Modells (ID. Modell). Die Aktion ist limitiert u. kann pro Käufer nur einmal in Anspruch genommen werden. € 3.000,- Porsche Bank Bonus bei Finanzierung über die Porsche Bank (ID. Modell). € 1.000,- Versicherungsbonus bei Finanzierung und Abschluss einer KASKO Versicherung über die Porsche Bank Versicherung, sowie € 1.000,- Servicebonus bei Finanzierung und Abschluss eines Service- oder Wartungsproduktes über die Porsche Bank. Mindestlaufzeit 36 Monate, Mindest-Nettokredit 50 % vom Kaufpreis, € 2.400,- VW E-Mobilitätsbonus bei Kauf eines neuen ID. Modells. Angebot gültig bis 30.09.2025 (Kaufvertrags-/Antragsdatum). Stromverbrauch: 14,8 – 19,3 kWh/100 km. CO₂-Emissionen: 0 g/km. Symbolbild. Stand 06/2025.

Seit 68 Jahren die Nr. 1 in Österreich



reibersdorfer

www.reibersdorfer.com

5280 Braunau, Salzburger Straße 66, Telefon +43 7722 62736
5162 Obertrum, Salzburger Straße 1, Telefon +43 6219 6292
5222 Munderfing, Gewerbegebiet Nord 10, Telefon +43 7744 66300

FORTSETZUNG

VerbINNdung geht weiter

ASPACH. Es ist bereits die siebte Ausstellung des grenzüberschreitenden Kunst- und Kulturprojekts „verbINNden“, die kürzlich in Aspach eröffnet wurde.

Im Daringer-Museum in Aspach sind zum Thema „INN Ruhe“ Zeichnungen der Bildhauer Manfred Daringer und Bernd Stöcker zu sehen. Das Besondere: kuratiert hat die Schau Bernd Stöcker aus Triftern selbst. Er ist Kulturpreisträger des Landkreises Rottal-Inn. In der zweiten Jahreshälfte (21. September bis 2. November) werden Bildwerke der beiden Künstler unter dem Titel „INN Austausch“ im Kunststadl der Alten Post, dem Haus für zeitgenössische Kunst in

Triftern (Landkreis Rottal-Inn) zu sehen sein. Insgesamt kann man 2025 und 2026 20 Ausstellungen an 15 Orten in zwei Ländern des historischen Inn-Baierns erleben.

Die Ausstellung in Aspach dauert bis 2. November und hat Freitag, Samstag und Sonntag jeweils von 14 - 17 Uhr geöffnet. ■



Das Daringer Kunstmuseum Foto: Landkreis



Michael Nerud (2. v. l.) kuratiert die Ausstellung über seinen Vater.

Foto: Madl

NERUD 125

Seltene Gemälde

SIMBACH. Josef Karl Nerud wäre in diesem Jahr 125 Jahre alt geworden. Nach der Evangelischen Gnadenkirche zeigt auch das Heimatmuseum seltene Werke des Simbacher Künstlers.

Bis zum 12. August sind rund 40 Gemälde in der Sonderausstellung des Heimatmuseums zu sehen. Michael Nerud hat die Ausstellung gestaltet und dabei mit besonderen Werken einen Querschnitt durch das umfangreiche Schaffen seines Vaters dargestellt.

Aufgebaut ist die Ausstellung nach drei Prinzipien, erzählt Nerud kurz vor der Eröffnung. Wichtig war ihm, selten gezeigte Bilder der Öffentlichkeit zugänglich zu machen und dabei jede Schaffensperiode seines Vaters zu integrieren. Viele sind auch gekoppelt mit dem Erfolg in dieser Zeit, denn Josef Karl Neruds Werke waren in namhaften Zeitungen wie der Süddeutschen Zeitung oder der Frankfurter Allgemeinen oftmals auf dem Titelblatt.

Feine Tuschezeichnungen, Landschaften in Ölkreide, Wasserfarben oder Aquarelle zeigen Motive seiner niederbayerischen Heimat, Portraits und selbstverständlich auch die Ibiza-Motive, die untrennbar mit Nerud in Verbindung gebracht werden. Gerade das leuchtende Weiß seiner Ibiza-Bilder wurde auch von vie-

len Fachleuten anerkennend immer wieder hervorgehoben.

Ibiza veränderte den Malstil

Die Eindrücke auf der spanischen Insel haben den Malstil von Josef Karl Nerud grundlegend verändert, erklärt sein Sohn, der bei verschiedenen begleitenden Programmpunkten vom ursprünglichen Ibiza erzählen wird, an das er viele persönliche Erinnerungen hat.

Skizzenbuch und -block waren unvermeidliche Begleiter des Künstlers. In der Gegenüberstellung im Museum kann man originale Skizzen und in Folge das entstandene Werk bewundern. Bis 12. August ist die Sonderausstellung im Heimatmuseum zu sehen. Im Rahmen des Seniorenprogramms erzählt Michael Nerud am 8. Juli um 14.30 Uhr vom alten Ibiza.

Die Finissage ist am 13. August, dem Geburtstag des Künstlers, um 19 Uhr in der Gnadenkirche. Ein passendes Konzert mit Quadro Nuevo findet am 12. Juli in der Gnadenkirche statt. ■

Öffnungszeiten:

Evangelische Gnadenkirche
Di., Sa., So. von 15 bis 18 Uhr
Führungen: 29.6., 13.7., 27.7.
10.8. jeweils 16 Uhr
und nach Vereinbarung
Heimatmuseum
Di. und Do. von 15 bis 18 Uhr
Führungen: 6.7., 20.7., 3.8.
jeweils 16 Uhr

KFZ-PRÜFZENTRUM kfpz.pz.de
Ingenieurbüro | JULIUS LEISSE

Die besten Öffnungszeiten für Sie!

ohne Termin



**Montag - Freitag
8:00 - 20:00 Uhr
jeden Samstag
9:00 - 16:00 Uhr**

KFZ-Prüfzentrum
August-Unterholzner-Str. 10
D-84543 Winhöring/Eisenfelden
Tel. +49 (0) 8671 / 887 821

kfpz.pz.de



A94 Ausfahrt Eisenfelden
zwischen Motorradsport Holzleitner und
XXXLutz Hiendl



Von März bis Juni traten fast 60 Personen ihren Dienst an.

Foto: Krankenhaus Braunau

KRANKENHAUS

Spital begrüßt knapp 60 neue Mitarbeiter

BRAUNAU. Rund 60 neue Kollegen verstärken seit März das Team des Braunauer Krankenhauses. Beim zweiten Willkommenstag des Jahres wurden sie offiziell willkommen geheißen. Mit derzeit rund 1.670 Beschäftigten zählt das Krankenhaus zu den größten Arbeitgebern im Be-

zirk. Geschäftsführer Erwin Windischbauer betonte in seiner Ansprache die Bedeutung des Engagements von jedem Einzelnen für eine funktionierende Gesundheitsversorgung in der Region: „Jede und jeder Einzelne leistet dazu einen wichtigen Beitrag.“ ■

AMEOS

Kunst im Zirkuszelt

SIMBACH. Das Zirkuszelt auf dem Gelände des AMEOS Klinikum Innatal in Simbach am Inn bildet nicht nur den Rahmen für ein einzigartiges Behandlungskonzept für Heranwachsende mit psychischen Erkrankungen, sondern wird zunehmend auch für unterhaltsame Veranstaltungen genutzt.

Seit Mai gibt es regelmäßig Aufführungen zu denen jeder vorbeischauen kann.

Hier einige Programmpunkte:

Das Simbacher Gesangs- und Gitarrenduo „MäxBäx“, Julia Krautz und Valentina Ostapiv, wird am Sonntag, 29. Juni ab 15 Uhr das Publikum mit Pop-, Indie- und Rocksongs begeistern. Heiße Rhythmen gibt es dann am Mittwoch, 23. Juli ab 19 Uhr mit der Trommelgruppe „Sosama“,



Im Zirkuszelt der Ameos-Klinik treten auch örtliche Künstler auf.

Foto: Ameos

ausdrucksstark begleitet von der Simbacher Jazztanzgruppe.

Das „Bauhoftheater Braunau“ ist am Freitag, 18. Juli, Samstag, 19. Juli, Donnerstag 24. Juli, Freitag, 25. Juli, und Samstag, 26. Juli jeweils um 19.30 Uhr mit den „Bauhoftheater-Allstars“ zu Gast und zeigt Theaterszenen, Sketche, Gesangseinlagen, Musikstücke und Lesungen.

Krönender Abschluss ist die große Gala-Vorstellung der Zirkusprojektwochen am 1. August um 14.30 Uhr. ■

www.orterer.de



Orterer Getränkemarkt GmbH

Unser Angebot

gültig vom **01.07. - 15.07.2025**

Adolf-Kolping-Straße 32 · 84359 Simbach am Inn

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 Uhr - 20.00 Uhr · Sa. 7.30 Uhr - 20.00 Uhr

15.99
20 x 0,5 l Flasche
+ 1,00 €

Hacker Pschorr
Hell od. Hell Alkoholfrei
(1l = € 1,60)

12.99
20 x 0,5 l Flasche
+ 1,00 €

Paulaner Weißbier
versch. Sorten
(1l = € 1,30)

11.99
20 x 0,5 l Flasche
+ 1,00 €

Paulaner Spezi, Spezi Zero,
Limo Orange od. Zitrone
(1l = € 1,20)

11.88
20 x 0,5 l Flasche
+ 1,00 €

Coca Cola
Fanta, Sprite od. Mezzo Mix
(1l = € 1,98)

12.99
3 l Flasche
+ 1,00 €

Caffo Vecchio Amaro del Capo
Campari
Havana Club Especial
(1l = € 18,56)

5.99
0,5 l Flasche
+ 1,00 €

Kleiner Feigling Original,
Cookee Vanilla, Pfefferminz, Green Lemon,
Kirsch Banane od. Magic Mango
(1l = € 11,98)

14.99
20 x 0,5 l Flasche
+ 1,00 €

Puntigamer
Hell
(1l = € 1,50)

2.22
20 x 0,5 l Flasche
+ 1,00 €

Abenstaler Mineralwasser
naturell, medium od. spritzig
(1l = € 0,26)

Platz sechs bei**Freiwasserwettkampf**

MAUERKIRCHEN. 21 Kilometer durch das offene Meer: Clemens Duft aus Mauerkirchen ging als erster Österreicher beim „Ultraoceanman“ im spanischen Tabarca, einem der härtesten Freiwasserwettkämpfe der Welt, an den Start. Und das mit großem Erfolg: Mit einer Zeit von 5 Stunden und 22 Minuten erreichte er den sechsten Platz im internationalen Teilnehmerfeld.

Beasty Ladies feierten großes Sommerfest

BRAUNAU. Der Showtanzverein Beasty Ladies feierte im Veranstaltungszentrum Braunau sein mit Spannung erwartetes Sommerfest. Unter dem Motto „Best of Showdance – Reloaded“ begeisterten die Beaster rund 450 Gäste mit packenden Choreografien, gefühlvollen Momenten und einem besonderen Jubiläum. Denn die Beasty Ladies konnten in der Disziplin „Modern“ auch das zehnjährige Jubiläum zelebrieren.

Braunauer Minigolfer glänzen bei Heimturnier

BRAUNAU. Beim 59. Preis der Stadt Braunau, der auf der Minigolfanlage im Tal ausgetragen wurde, konnten sich die heimischen Spieler des ASKÖ MSC Braunau gleich dreimal über Podestplätze freuen. Rund 30 Starter nahmen an dem Turnier teil. In der Herrenwertung sicherte sich Franz Lechner mit 98 Schlägen in vier Runden den dritten Platz – nach einem spannenden Stechen an den „Pyramiden“, in dem er knapp unterlag. Bei den Damen erreichte Birgit Krämer ebenfalls Rang drei. Ihr fehlte am Ende nur ein Schlag auf Platz zwei. In der Mannschaftswertung erreichte das Braunauer Team mit 405 Schlägen den zweiten Platz hinter der Spielgemeinschaft MGF Hammer / UBGC Linz. Zum erfolgreichen Team gehörten: Franz Lechner, Birgit Krämer, Peter Rechenmacher, Gotthard Schmolly und Gianni Calcagni.

EHRENAMT

Feuerwehren im Bezirk Braunau üben für Ernstfall

BEZIRK BRAUNAU. Vom Flugzeugabsturzscenario über einen simulierten Großbrand in einer alten Schule bis hin zur fordernden Waldbrandlage – die Florianis im Bezirk Braunau üben regelmäßig realitätsnahe Einsatzszenarien, um im Ernstfall perfekt vorbereitet zu sein. Dabei spielt auch die trupp- und grenzübergreifende Zusammenarbeit immer wieder eine große Rolle.

In Aspach etwa fand eine Alarmstufe-2-Übung statt, bei der 13 Feuerwehren ein realistisches Brandereignis in der alten Volksschule durchspielten. Das Gebäude bot – kurz vor dem Abriss – eine seltene Gelegenheit, unter realen Bedingungen zu üben. Das Szenario: ein ausgedehnter Brand mit eingeschlossenen Personen. Die Feuerwehrtrupps drangen unter Atemschutz ins verrauchte Gebäude vor, Menschenrettung über Dach mittels Drehleiter, taktisches Vorgehen in engen Räumen und effiziente Kommunikation über Funk standen im Fokus. Zahlreiche Statisten sorgten für zusätzliche Realität.

Waldbrand nahe Suben

Nur wenige Tage zuvor wurde die F-KAT-Bereitschaft des Bezirks Braunau bei einer anderen großangelegten Übung auf die Probe



Neben einem Flugzeugabsturz wurde auch ein Verkehrsunfall simuliert.

gestellt. Im Grenzgebiet bei Suben wurde ein Flugnotfall mit Folge-Waldbrand simuliert. 88 Feuerwehrmitglieder aus 16 Feuerwehren, organisiert in drei Waldbrandzüge und einen Kommandozug, wurden im Mot-Marsch zum Einsatzgebiet verlegt. Dort führten sie Nachlöscharbeiten in unwegsamem Gelände durch – mit klassischen Löschwerkzeugen wie Feuerpatschen und Löschrucksäcken ebenso wie mit modernsten Mitteln: Drohnen mit Wärmebildkameras orteten Glutnester, ein RTE-Löschroboter versorgte schwer zugängliche Bereiche mit Wasser.

Szenario: Flugzeugabsturz

Einen weiteren Höhepunkt stellte die Pflichtbereichsübung in Ranshofen dar. In der Schottergrube der Firma Kerschbaum wurde ein Flugzeugabsturz mit

eingeklemmten und verstreuten Verletzten simuliert. Rund 85 Feuerwehrleute der Wehren aus Braunau, Ranshofen, Haselbach, Aching sowie der Betriebsfeuerwehr AMAG meisterten das aufwendige Szenario inklusive Böschungsbrand und Verkehrsunfall souverän.

Wasserdienst im Fokus

Auch der 12. Franz-Wagner-Gedenkbewerb beim Schloss Hagenau in St. Peter/Hart zeigte die Vielseitigkeit des Feuerwehrwesens. 67 Zillenbesatzungen, darunter fünf Jugendteams, gingen an den Start. Präzision, Technik und Ausdauer waren gefragt, als es darum ging, die Bojenstrecke auf dem Wasser möglichst schnell und fehlerfrei zu bewältigen. Besonders erfreulich: starke Leistungen der Jugend und zahlreiche Gäste aus dem ganzen Bezirk. ■



67 Zillenbesatzungen zeigten auf dem Wasser ihr Können.

Fotos: Gerald B.



Brandübung in der alten Volksschule

INKLUSION

„Stille Stunde“
bei Billa Plus

BRAUNAU. Billa führt „Stille Stunde“ in 13 oberösterreichischen Filialen ein – darunter auch ein Markt in Braunau.

Ab sofort bietet die Billa Plus-Filiale in der Raitfeldstraße 7 in Braunau von Montag bis Donnerstag jeweils von 15 bis 16 Uhr die sogenannte „Stille Stunde“ an. In dieser Zeit wird auf Musik und Lautsprecherdurchsagen verzichtet – ein gezielter Beitrag, um Menschen mit Autismus ein angenehmeres, barrierefreies Einkaufserlebnis zu ermöglichen. „Mit der Einführung der ‚Stillen Stunde‘ schaffen wir bewusst Raum für Rücksichtnahme und Vielfalt“, so Thomas Steingruber, Billa-Vertriebsdirektor für Oberösterreich. Der Plan sei, dieses Konzept künftig in noch mehr Filialen auszurollen. ■

1 Apotheke • 3 Generationen

neue apotheke

Matthias Kusiek e.k.

Maximilianstraße 7 • D-84359 Simbach am Inn

Reformhaus

Unsere Angebote im Juli

FENIHYDROCORT 0,5%
30g Creme gegen Juckreiz und Hautentzündungen
statt 16,99€ **nur 13,93€** **Rabatt 18%**

IBUBETA
200 mg und 400 mg Suspension zum Einnehmen, 20 Beutel
statt 14,49 und 15,49€ **KENNERLERN-Preis 11,60 und 12,40€**

MELATONIN + MAGNESIUM
Schlaf-Muskel-Komplex 15 oder 30 Beutel
Preise 9,90 und 16,99€ **ANGEBOT 7,63 und 13,08€** **Rabatt 23%**

Mit Schwung durchs Leben

Salusan Ortho Bio-Hagebutte Tonikum

- mit 4-fach Hagebutte für die Gelenkbeweglichkeit
- mit Brennessel, Teufelskralle
- schnell bioverfügbar und leicht einzunehmen
- nur 1x täglich 30ml
- frei von Konservierungsstoffen, Alkohol, Gluten und Laktose

statt € 24,95 **JETZT € 19,95**

Protector Herz Aktiv Tonikum

- Für Herz*, Energie und Muskeln**
- Aus Weißdornbeeren, Magnesium und Vitaminen für Alltags und Sport
- Mit L-Carnitin, Vitamin E, Granatapfelkonzentrat, rotem Traubenschalenextrakt, Weißdornbeerenmark

statt € 19,95 **JETZT € 16,95**

KOSTENLOSER LIEFERSERVICE

Medikationsanalyse • Medikations-Management • Individuelle Verblisterung
kusiek-apotheke@t-online.de • www.neue-apotheke-simbach.de

Öffnungszeiten Apotheke
Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr u. 13.45 - 18.30 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Tel. 0049 (0) 8571 - 23 62 • Fax 0049 (0) 8571 - 92 01 12

Öffnungszeiten Reformhaus
Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Neu! Direkte Durchwahl Tel.: 0049 (0) 8571 - 6 02 78 12

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. *UVP: Unverbindliche Preisempfehlung. Solange der Vorrat reicht!

Getränke Fleischmann

SIMBACH AM INN
Bahnhofstraße 11
neben Rossmann und Penny
Telefon: 08571 - 92 67 161

ÖFFNUNGSZEITEN: Montag - Freitag 8.30 - 18.00 Uhr • Samstag 8.00 - 16.00 Uhr

UNSERE ANGEBOTE SIND GÜLTIG VOM 23.06. BIS 28.06.2025

FLÖTZINGER COLA MIX

FLÖTZINGER
Cola Mix, Zero
20 x 0,5 Liter
zzgl. 3,10 € Pfand
(1 Liter = 1,10 €)

10.99

ADLDORFER

ADLDORFER
Mineralwasser
versch. Sorten
12 x 0,7 Liter
zzgl. 3,30 € Pfand
(1 Liter = 0,59 €)

4.99

LIDWINEN

LIDWINEN
Mineralwasser
versch. Sorten
12 x 0,7 Liter
zzgl. 3,30 € Pfand
(1 Liter = 0,35 €)

2.90

FRUCHTKISTL LIMONADE

FRUCHTKISTL
Limonade
Orange, Zitrone
20 x 0,5 Liter
zzgl. 3,10 € Pfand
(1 Liter = 0,70 €)

6.99

HACKLBERG

HACKLBERG
Urhell, Alkoholfrei
20 x 0,5 Liter
zzgl. 3,10 € Pfand
(1 Liter = 1,50 €)

14.99

WELTENBURGER

WELTENBURGER
Hell, Alkoholfrei
20 x 0,5 Liter
zzgl. 3,10 € Pfand
(1 Liter = 1,40 €)

13.99

HOPFENKISTL

HOPFENKISTL
Hell, Export,
Weißbier
20 x 0,5 Liter
zzgl. 3,10 € Pfand
(1 Liter = 0,85 €)

8.50

AUGUSTINER

AUGUSTINER
Hell
20 x 0,5 Liter
zzgl. 3,10 € Pfand
(1 Liter = 1,70 €)

16.99

REPARATUR

Braunauer Repair Café geht in die Sommerpause

BRAUNAU. Noch ein letztes Mal, bevor sich das Braunauer Repair Café in die Sommerpause verabschiedet, heißt es am Mittwoch, 2. Juli, „Picken, löten, schmieren – das kann man noch reparieren“ im Begegnungszentrum ZIMT.

Zwischen 13.30 und 16.30 Uhr helfen ehrenamtliche Reparaturprofis im ZIMT bei der Instandsetzung von Haushaltsgeräten, Spielsachen oder Nähmaschinen – kostenlos und mit viel Know-how. Ob mit einem kaputten Toaster oder nur zum Fachsimpeln bei Kaffee und Kuchen: Alle sind willkommen. Danach verabschiedet sich das Repair Café der Umwelt Profis in die



Früh übt sich: Auch die Kleinen helfen fleißig beim Tüfteln. Foto: Umwelt Profis Braunau

Sommerpause – der nächste Termin ist am 3. September. Danach findet das Repair Café wieder wie gewohnt jeden ersten Mittwoch im Monate statt.

Eine Anmeldung für Reparaturen ist vorab per Mail an of-

fice@kulturlandimpulse.at oder telefonisch unter +43 670 605 1805 (Donnerstag-Vormittag) erforderlich. Kuchenspenden sind ebenfalls gerne willkommen. Mehr Infos unter: umweltprofis.at/braunau ■

NEU

Dorfflohmarkt

SIMBACH. Erstmals findet auf dem Dorfplatz vor der alten Schule in Kirchberg am Inn ein Flohmarkt statt.

Die KirchbergerINNen organisieren diesen am 19. Juli von 9 bis 13 Uhr. Geboten werden Kleidung und Schmuck, Dekoration, Bücher, Spielzeug, Möbelstücke und vieles mehr.

Wer Interesse hat, selbst mit einem Stand mit dabei zu sein, kann sich bis 12. Juli unter Whats App +49 151 64028824 oder e-mail kirchbergerinnen@web.de anmelden. Die Standgebühr beträgt 10 Euro pro Tisch bis drei Meter Länge. Der Aufbau ist ab 7 Uhr möglich.

Auch für Bewirtung ist gesorgt. Der Erlös kommt einem sozialen Zweck zu Gute.

Es kann gebummelt und gekauft werden, bei Schlechtwetter entfällt der Flohmarkt. ■



**Naturkost
&
Naturwaren**

Maximilianstr. 22 • Simbach/Inn
☎ 08571/8252

Urlaub zu Hause!

An heißen Tagen einen kühlen Kopf bewahren, mit unseren leckeren Eissorten! Ob vegan oder klassisch mit Milch, für jeden Geschmack ist etwas dabei.



- Schrotzberg • Dennree • Ice Date
- the Icelly Brothers • Happy Mrs Jersey
- Gelato Classico • Del Fiore

NEU: GRÖßERE AUSWAHL DURCH EINE ZWEITE EIS-TRUHE!

Wir freuen uns auf Sie – Ihr Team vom Naturkostladen AN-KA

Für mehr folgen Sie uns gerne auf  

Unsere Ladenöffnungszeiten:
Mo. - Mi., Fr. 8.30-18.00 Uhr
Sa. & Do. 8.30-13.00 Uhr



5. | 11. | 12. | 18. | 19. JULI

BAYER.-ÖSTERR. GESCHICHTE ·
HISTORISCHES FREILICHTSPIEL

Regie: Nicole Plattner
& Christian Biermeier

Lieber bairisch sterben...

Aidenbach 1706

AUSGEZEICHNET MIT DEM KULTURPREIS DES
LANDKREISES PASSAU UND DEM BAYER.HEIMATPREIS

KARTEN  +43 1 2260 170 111 · WWW.RESERVIX.AT
UND IM RATHAUS AIDENBACH · INFO: WWW.FREILICHTSPIEL.DE



**Ihr ambulanter Pflegedienst
in Simbach und Umgebung!**

**Rundum bestens versorgt -
im eigenen Zuhause!**

Eleos Ambulantes Pflegezentrum
Maximilianstr. 7b · D-84359 Simbach am Inn · Tel. +49 (0)8571 92511-43
Fax +49 (0)8571 92511-44 · info@eleos-pflege.de · www.eleos-pflege.de

**Vereinbaren Sie einen kostenlosen
Beratungstermin!**



Die große Feier bildete den Abschluss der Veranstaltungsreihe. Foto: Gymnasium Braunau

JUBILÄUM

Gymnasium Braunau feiert 70-Jähriges

BRAUNAU. Was 1954 als Expositur des Bundesgymnasiums Ried mit zwei Klassen und insgesamt 67 Schülern begann, bietet heute 70 Jahre später zahlreichen Schülern eine fundierte allgemeine Ausbildung bis zur Matura. Mit einer Veranstaltungsreihe zum 70-jährigen Bestehen wurde das Jubiläum gebührend zelebriert. Abgeschlossen wurden die Feierlichkeiten

nun mit einer Feier im Veranstaltungszentrum. Eröffnet wurde diese mit einer Tanzperformance der Freifachgruppe, gefolgt von Grußworten unter anderem von Bildungsdirektor Alfred Klampfer und Bürgermeister Johannes Waidbacher. Höhepunkt war der Festvortrag von Florian Kotanko zur Geschichte des Schulwesens in Braunau. Für Musik und Buffet war gesorgt. ■

HAI

Neuen Standort in Südkorea eröffnet

RANSHOFEN/GUMI. Die Hammerer Aluminium Industries (HAI) gemeinsam mit dem strategischen Partner LS Cable & System die Eröffnung ihrer neuen Fertigungshalle in Gumi, Südkorea. Mit dem offiziellen Festakt tritt das Joint-Venture „HAI Materials Korea“ in die finale Phase.

Auf einer Fläche von 13.800 Quadratmetern entstand eine moderne, voll automatisierte Strangpresslinie, die künftig

hochwertige Aluminiumprodukte vor allem für den Elektromobilitätssektor liefern soll. Bei der Eröffnungszeremonie waren hochrangige Vertreter beider Unternehmen sowie Vertreter aus Politik und Wirtschaft anwesend. Mit dieser strategischen Partnerschaft bündelt man die Kompetenzen, um den Markt für Strangpressprodukte im Bereich Elektromobilität nachhaltig mitzugestalten, so HAI-CEO Rob van Gils. ■



Vor etwas mehr als einem Jahr wurde der Spatenstich gesetzt.

Foto: LS C&S

Du brennst für eine

LEHRE

HARGASSNER



LET'S
GO



LERN'
UNS
KENNEN!

Schnuppertermine: +43 77 23 / 52 74-0






DEINE WAHL (m/w/d)

Metalltechnik ▪
Konstruktion ▪
Mechatronik ▪
Informations-
technologie



BEWIRB DICH JETZT FÜR SOMMER 2025

...für eine Profi-Ausbildung in unserer brandneuen Lehrwerkstatt!

bewerbung@hargassner.at | Ansprechpartnerin: Sophia Koller | hargassner.com   

AUSBLICK

Von Picknickkonzert bis Nachwuchsmatinee

MINING. Musik, Kabarett und Literatur – auch heuer verwandelt sich die Kulturschene Mamling wieder in eine Bühne für besondere Kulturabende. Von Ende Juni bis Anfang September tut sich wieder einiges.

Den Auftakt macht am Sonntag, 29. Juni, um 11 Uhr ein Picknickkonzert mit Wirtshaus Blech. Die Mattigtaler Musiker bringen Blasmusik, Oldies und Mitsinglieder mit – bei Schönwetter unter freiem Himmel. Ersatztermin ist der 6. Juli.

Am 1. August folgt ein klassischer Abend mit Wilfried Scharf

& Salzburger Saitenklang sowie Tenor Florian Großbauer (Beginn: 19 Uhr), eine Woche später – am 8. August – entführt die Formation Klangzeit das Publikum mit „Weltmusikalischer Frischluft“ in verschiedenste Klangwelten – von feurig ungarischer Czardas, rassigem Tango, Swing und Klezmer bis hin zu kabarettistischen Liedern und Couplets.

Der 22. August steht ab 19 Uhr im Zeichen von Schlager & Evergreens, mit Sopranistin Magdalena Hallste, begleitet von Wilfried Scharf, Josef Kili und Johannes Münzner.

Junge Talente aus der Region stehen am 31. August im Mittelpunkt: Bei einer Matinee um 11 Uhr können Nachwuchskünstler ihr Können zeigen. Musikalische Talente aus der Region können sich auf www.zitherfreund.com melden und werden dann ausgewählt (Eintritt frei, Spenden erbeten).

Den Abschluss bildet am 5. September das Saxophonquartett Sax Frontal mit Jazz, Dixie und Schlager der 20er- bis 70er-Jahre. ■



Klangzeit – am 8. August Foto: Klangzeit



Das Freibad bietet die perfekte Gelegenheit für eine Abkühlung. Foto: Stadt Braunau

FREIBAD

Sprung ins kühle Nass

BRAUNAU. Bei den sommerlich heißen Temperaturen bietet sich das Braunauer Sport- und Erlebnisfreibad als willkommene Abkühlung für Klein und Groß an.

Der Sommer ist da – und mit ihm das perfekte Ziel für alle Wassersportler, Sonnenanbeter und Sportbegeisterten: Braunauer Freibad lädt zum Badespaß für die ganze Familie. Auf einer Gesamtwasserfläche von 2.408 Quadratmetern alles, was das Badespaß begehrt – vom Erlebnisbecken mit Strömungskanal bis hin zum 50-Meter-Sportbecken, einer Wasserspiellandschaft für Kinder bis hin zu Liegeflächen, Beachvolleyballplätzen und

einem Bistro. Für Action sorgen eine 68 Meter lange Wasserrutsche, eine 16 Meter breite Breitwasserteiche, Unterwassersprudelliegen und zwei Sprungbretter. Dank umweltfreundlicher Energie aus Photovoltaik und Geothermie bleibt das Wasser auch bei kühlerem Wetter angenehm temperiert – im Erlebnisbereich auf 24 Grad. Familienfreundliche Saisonkarten, günstige Zweistunden-Tarife und der kostenlose Eintritt für Kinder unter sechs Jahren machen das Freibad auch preislich attraktiv. Geöffnet ist bis 15. August täglich von 9 bis 20 Uhr, danach bis 7. September von 9 bis 19 Uhr. Alle Infos unter: www.braunau.at/baeder ■

ROUTE

Radtour durch das Entdeckerviertel

BEZIRK BRAUNAU. Wer den Sommer sportlich verbringen möchte, kann sich aufs Rad schwingen und auf 180 Kilometern die neu eröffnete Entdecker-Radtour erkunden.

In drei bis vier Tagen lässt sich die abwechslungsreiche Strecke gemächlich erradeln. Die Route führt durch 20 Orte und vorbei an über 70 sehenswerten Stationen – darunter Aussichtspunkte, Museen und Naturschauplätze. Im Süden

locken eine Seenvariante oder eine Panoramaroute, im Westen geht es entlang von Inn und Salzach, wahlweise auf österreichischer oder bayerischer Seite. Im Norden führt der Weg zum Europareservat Unterer Inn.

Da es sich um eine Rundtour handelt, ist der Einstieg nahezu überall möglich. Alle fünf kleinen Städte der Region werden durchfahren. Unterwegs warten kulturelle Entdeckungen und Naturräume – wie etwa das Ib-

mer Moor, Österreichs größtes zusammenhängendes Moorge-

biet, oder gleich acht Seen, die zur Rast einladen. ■



Ein Start ist auch im Herzen der Braunauer Altstadt möglich. Foto: ARGE Innradweg/Reiter

RADLHERZ

GROSSER FAHRSPASS FÜR JEDES ALTER!



bobike **Heck-Kindersitz**, ONE Maxi, urban grey, geeignet für Kinder von ca. 12 Monaten bis 5 Jahren, geeignet bis max. 25 kg
Art. 200123363

89,95

UVP 119,-

Du sparst: **29,-**

Erlebe urbane Freiheit mit dem **Gazelle Grenoble C280**: kraftvoller Bosch Active Line Plus Motor, langlebiger 500 Wh Akku und komfortable Shimano 8-Gang-Schaltung. Stilvoll, zuverlässig und bereit für jede Stadtentdeckung.
Art. 200124499



Gazelle



UVP 3.799,-

Du sparst: **600,-**

3.199,-

CROOZER

Der **Croozer 3in1** begleitet deine Familie flexibel: als Anhänger, Jogger oder Buggy nutzbar, mit stabilem Aluminiumrahmen, komfortabler Federung und wetterfestem Verdeck. Sicherheit und Komfort für jede Abenteuerfahrt.
Art. 200126070



UVP 1.249,-

Du sparst: **150,-**

1.099,-



LAPIERRE

Das **Lapierre Prorace 20** verbindet Geschwindigkeit und Kontrolle: leichter Aluminiumrahmen, präzise Shimano 2x9-Gang-Schaltung und zuverlässige hydraulische Scheibenbremsen. Für junge Abenteuerer, die auf jedem Trail mutig voranrollen wollen.
Art. 200430648/49

Beispiel-Bild
Farbe weicht ab.

379,-

UVP 459,-

Du sparst: **80,-**

UNSER HERZ SCHLÄGT FÜR DEIN RAD!

Öffnungszeiten siehe radlherz.de

Zweirad-Center
Radlherz GmbH

84347 Pfarrkirchen
Südeinfahrt 1

83026 Rosenheim
Oberastr. 21

RADLHERZ

weko GRUPPE



Unsere Sommer-Events

| | | | |
|---|---------------|---------------|---------------|
| 6. Juni 2025 | 27. Juni 2025 | 18. Juli 2025 | 22. Aug. 2025 |
| ab 17 Uhr Grillen wir lecker Raitenhaslacher Steckerlfische | | | |
| Bitte nur auf Vorbestellung! Sehr gerne auch zum Abholen! | | | |

| | | |
|---------------|--------|---|
| 25. Juni 2025 | 18 Uhr | Ripperl-Buffer |
| 09. Juli 2025 | 18 Uhr | Burger-Abend |
| 25. Juli 2025 | 18 Uhr | Hax'n-Abend (ofenfrische Schweinshax'n) |

Wir freuen uns auf Euren Besuch – bei schönem Wetter ist natürlich Biergartenbetrieb!

Antersdorf 38 · 84359 Simbach a. Inn
Telefon: +49 (0) 8571 9266240
E-Mail: heimat@da-murauer.de
www.da-murauer.de





WALDSEE STUB'N AM LAGO

Restaurant-Seeterrasse

Am Kirchdorfer Waldsee 1 · 84375 Kirchdorf am Inn
Tel.: 0049 8571 5606

**Wir verwöhnen Sie mit Speisen aus
BAYERN – ÖSTERREICH – ITALIEN**

sowie unserer **OBERKRÄNER-PLATTE**
(Alles auch zum Mitnehmen!)

Gerne sind wir auch für Ihre Feier da!

Täglich geöffnet - kein Ruhetag!




FERIENPROGRAMM

Ein Sommer voller Abenteuer für die Kids

BRAUNAU. Die Kinderferienaktion der Stadt Braunau sorgt auch heuer wieder für jede Menge Abwechslung in den Sommerferien: Von 11. Juli bis 2. September warten 17 spannende Programmpunkte auf Kinder im Alter von etwa sechs bis zwölf Jahren. Die Teilnahme ist kostenlos.

Gemeinsam mit lokalen Vereinen und engagierten Partnern hat die Stadt ein buntes Ferienprogramm geschnürt, das Kindern die Möglichkeit gibt, Neues auszuprobieren, kreativ zu sein und ihre Stadt spielerisch zu entdecken. Vom Klettern, Badminton, Gewichtheben oder einem Schachkurs über kreative Einheiten wie die Kreativwerkstatt, das Instrumentenkarussell oder den Geschichtennachmittag mit

Mrs. Hope im Begegnungszentrum ZIMT bis hin zu spannenden Besuchen bei der Feuerwehr, Polizei oder dem Roten Kreuz, mit Fahrrad oder Scooter einen abwechslungsreichen Parcours meistern, die Erkundung geheimer Orte oder ein Tag bei den Pfadfindern ist für jeden etwas dabei. Auch Naturerlebnisse kommen nicht zu kurz: Bei einer Wald-Erkundung durch den AMAG-Waldpfad oder im Konventgarten der Stadtgärtnerei erleben Kinder Umwelt und Natur mit allen Sinnen.

Die Teilnahme an allen Veranstaltungen ist kostenlos, eine vorherige Anmeldung beim jeweiligen Anbieter ist aber erforderlich. Das gesamte Programm inklusive Kontaktinformationen ist online unter www.braunau.at/ferien abrufbar. ■



Die FF Braunau lässt den Kindheitstraum Feuerwehr wahr werden. Foto: Stadt Braunau



Simbach a. Inn

18-Loch-Minigolf-Anlage • Ganzjahres-Stockbahn • Boccia • Zeltplatz

Der ultimative
Freizeitspaß für
Jung und Alt
ganz in deiner
Nähe!

Unser Biergarten bietet eine wunderbare Aussicht und kleine Brotzeiten (bis 1 Std. vor Schließung)

Minigolf-Stüberl
Josef-Scheiblhuber-Weg 1
D-84359 Simbach a. Inn
Tel. +49 (0) 8571 983 4040
wernerlechner@t-online.de

Gerne organisieren wir bei uns eure Betriebs- oder Geburtsfeier sowie kleine Feste.

Unser Stüberl bietet Platz bis zu 35 Personen.
Größere Feiern auf Anfrage.

Oder wie wäre es mit einem Bratlessen?
Bei rechtzeitiger Voranmeldung bereiten wir ein Brat bis max. 20 Personen zu.

Öffnungszeiten:
Mo/Di Ruhetag – Mittwoch ab 13 Uhr
Do., Fr., Sa.: 9.30 bis 22.00 Uhr
Sonn- und Feiertag: 9.30 bis 20.00 Uhr

SOMMERGEWINNSPIEL

Einkaufen, stempeln und gewinnen

BRAUNAU/SIMBACH. Bis 30. August kann man sich in allen Geschäften in Braunau. Simbach beim Einkauf einen Stempel holen. Passende Stempelpässe erhält man im Handel, Gastro sowie im Tourismus- und Stadtmarketingbüro.

Den mit fünf Stempeln versehenen Pass können Kunden dann in Simbach bei Kambli schreiben.schenken.genießen oder Mode Beer abgeben; in Braunau bei Julia's Snackothek, Juwelier Fassolder oder im Stadtmarketingbüro. Stempeln darf übrigens jedes Geschäft.

Gutscheine gewinnen

Je mehr Pässe man füllt, desto höher ist die Gewinnchance auf einen Gutschein über 50 Euro, die wöchentlich von den



Einkaufen, stempeln und gewinnen – und dazwischen im Café in Braunau entspannen und genießen.

Foto: Wolfgang Spekner

Sponsoren aus Braunau.Simbach. Inn zur Verfügung gestellt werden. Anfang September erfolgt die Ziehung des Hauptpreises: Finder-Gutscheine im Wert von

600 Euro, gesponsert von Raiffeisenbank Braunau.

Die Sponsoren sind heuer Laden No17, unten drunter Franchise, AN-KA Naturkostladen, Kamb-

li schreiben.schenken.genießen, Juwelier Hahn OHG, Mode Beer, Gugg Kulturhaus, Mittermayr Mode GmbH, Betten Ammerer und Julia's Snackothek. ■ Anzeige

f i braunau-simbach.info

SOMMER GEWINNSPIEL

23. Juni bis
30. August '25

**BRAUNAU.
SIMBACH.INN**
So sind wir.

BEI JEDEM EINKAUF STEMPEL SAMMELN UND GEWINNEN

Regional einkaufen oder einkehren. Stempelpass im Geschäft oder Lokal pro Rechnung 1x stempeln lassen. 5 Stempel sammeln und den Stempelpass bei Kambli Bürobedarf, Julia's Snackothek, Juwelier Fassolder, Mode Beer oder im Tourismus- und Stadtmarketing-Büro abgeben.

Wöchentlich Gutscheine von heimischen Betrieben im Wert von 50,-€ und bei der Hauptverlosung **Finder** - Gutscheine im Wert von Euro 600,- gesponsert von der Raiffeisenbank Region Braunau - **GEWINNEN.**

#sovielfältigsindwir

Raiffeisen
Region Braunau



HOLA Simbach! **A5 SALON DE TAPAS**
AB SOFORT
Spanien Feeling
 Mi – So: 11-22h



Innstraße 19
 D-84359 Simbach am Inn
 E-Mail: A5-SalondeTapas@web.de
 Mobil: +49 171 9462577



CAFÉ LENI

Frühstück
 Eis-Kreationen
 Kühle Getränke
 Sommerliche Kuchen

VON HERZEN

Instagram: @cafe_leni Facebook: café leni

Passauer Straße 11 · 84359 Simbach
 www.cafe-leni.de
 Di-Sa: 8-18 Uhr · So: 9-18 Uhr

Gasthaus – Pension
Moosbräu
Ihr Ausflugsziel!

Ludwig Bachmaier
 Pfarrkirchner Str. 27
 84359 Simbach/Inn
 Tel.: 0 85 71 / 60 24 0
 Fax: 0 85 71 / 60 24 12
 www.moosbraeu.de

Bei uns erwartet Sie eine reichhaltige Speisekarte mit **Top-Angeboten**, wie z.B.:

Montag bis Freitag:
Mittagsabo 8,90 €

Wir empfehlen uns für Seminare, Familien- und Betriebsfeiern, wir bieten Gastzimmer mit Nebenraum für ca. 120 Gäste sowie 20 modern eingerichtete Fremdenzimmer.

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Bachmaier mit Belegschaft!

Öffnungszeiten:
 Mo. bis Fr. 11.00-14.00 Uhr 17.30-22.30 Uhr
 Sa., Sonn- u. Feiertage: 10.00-14.00 Uhr 17.30-22.30 Uhr
 Mittwoch Ruhetag



NEUERÖFFNUNG

Spanisches Feeling im neuen Salon de Tapas

SIMBACH. Seit ein paar Tagen kehrt in Simbach Spanien-Feeling ein. Nicole Aigner hat sich einen lange gehegten Traum erfüllt und in der Innstraße 19, dem ehemaligen Auerhaus gegenüber dem Rathaus, den „A5 Salon de Tapas“ eröffnet.

„Mein Mann und ich sind Spanien-Fans. Und dieses tolle Lebensgefühl möchten wir gerne auch nach Simbach bringen“, ist die Motivation, welche die Jung-Unternehmerin antreibt.

Eigentlich ist sie beruflich Technische Zeichnerin für Klima- und Reinraumtechnik. Das wird sie in reduzierter Form auch weitermachen. Doch das Hauptaugenmerk liegt seit einigen Monaten auf dem „A5 Salon de Tapas“. Mit vielen Ideen und liebevoll ist das neue Lokal eingerichtet, das mit einer heimeligen Terrasse Richtung Bach, einem gemütlichen Gastraum und einer weiteren Freifläche zwischen dem „Auerhaus“ und dem Heimatmuseum lockt. In den gemütlichen Sesseln lässt sich entspannt ein kühler Sangria trinken und dazu leckere Tapas schlemmen. Ganz ohne Gastronomie-Erfahrung sind die „A5“ nicht. „A5“, das sind übrigens Harald und Nicole Aigner mit ihren drei Kindern, denn Harald Aigner ist gelernter Koch und leitet ein größeres Unternehmen aus der Branche. Für die fachgerechte Umsetzung haben sie sich außerdem für ein Jahr Günther Kimböck ins Boot geholt, der sie bei den Planungen durch die vielen Vorschriften geführt hat. Auch kulinarisch wurde viel entwickelt und so entstehen in der Küche original spanische Leckereien, angefangen von den beliebten Tapas bis hin zur Paella, für die aber um Vorbestellung gebeten wird, denn nur frisch ist die



Nicole Aigner betreibt den „A5 Salon de Tapas“.

Foto: Madl

Paella am allerbesten. Geöffnet hat der Salon de Tapas immer von Mittwoch bis Sonntag von 11 bis 22 Uhr. Somit kann man sich jederzeit schon ein Mittagessen gönnen, einfach nur einen Kaffee auf der Terrasse genießen, zum Sundowner auf der „Plaza“ sitzen oder zum Abend gemütlich essen gehen. Mittags steht eine eigene wechselnde Speisekarte zur Verfügung, sodass auch Angestellte in ihrer Mittagspause eine kurze Einkehr einplanen können.

Tapas und mehr

Auf was darf man sich denn außer Tapas oder Paella freuen? Wie wäre es mit spanischem Mandelkuchen oder Gebäck, einem feinen Wein oder einem erfrischenden San Miguel oder Corona? Aber auch Biere vom Bräu im Moos oder Unertl sowie viele antialkoholische Getränke laden zum Verweilen ein.

„Unser größter Wunsch wäre es, wenn wir einen gemütlichen Treffpunkt schaffen, an dem die Leute gerne zusammenkommen und sich unkompliziert unterhalten und neue Leute kennenlernen – ganz wie in Spanien“, so Nicole Aigner. ■

SOMMERRABATT
1. JUNI – 10. AUGUST 2025
**KLIMATISIERTE
PRIVATE LOUNGE**

€ 179,-
statt € 199,-

Preis für zwei Personen
Buchbar: 01.06. – 10.08.2025

THERME
EINS
SAUNA
HOF

ECHT. LÄNGER.
SOMMERSAUNA
bis 10. August 2025

Den Sommertag in der Sauna einfach
länger genießen mit unserer Zeitverlängerung:

- 3 Stunden zahlen – 5 Stunden bleiben
- 5 Stunden zahlen – den ganzen Tag bleiben

www.thermeeins.de

ECHT. ERHOLSAM.

THERME EINS SAUNAHOF | Schliersee 1, 83071 Bad Ischl
Sauna, Saunahof, Saunahaus, Saunahaus, Saunahaus
T +49 (0)5531 9446-0 | info@thermeeins.de

Fritzmobile
E-BIKES FAHRRÄDER SERVICE

Lagerabverkauf
bis zu -50% Rabatt
auf E-Bikes und Fahrräder

Finanzierung
möglich

www.fritzmobile.at

Fritzmobile GmbH 4952 Weng im Innkreis
Hauptstr.61 Tel. 0043 7723 21115

Mo-Fr 8-12 u. 13-18 Uhr
Samstag geschlossen



84359 Simbach am Inn | Münchner Straße 57a | Telefon 0 85 71 / 60 98 37

**Erfrischungs-
Pause im
Eis Center
Toscana**

Leckere Eisbecher,
Shakes, Getränke
und Kaffee-
Spezialitäten
genießen!
Dienstag
Ruhetag

CAFFE' VERGNANO

In der Schacht 9
84359 Simbach a. Inn
Tel. 0 85 71/92 66 79

*Wir freuen uns
auf Sie! Ciao!
Fam. Benazzoli*

Erholung vor der Haustüre!

Der Zweckverband Freizeit- und Erholungsgebiet Unterer Inn bietet zahlreiche Einrichtungen zur abwechslungsreichen Freizeit in der Heimat:

Minigolf in Simbach

Minigolfbahn, Boccia- und Ganzjahresstockbahn, Gartenschach groß, Grillplatz und Gaststätte

mit Gaststätte, Liegeflächen, Umkleidekabinen, Sandkasten, Badeinsel und Kindermatschplatz, Klettergerüst

Waldsee „Lago“ in Kirchdorf

neben Jugendverkehrsschule mit neuen Elementen und Fahrstrecken

Skate- und Trailpark in Obersimbach

im Vogelschutzgebiet
bei Eglsee

Vogelbeobachtungsturm

Badesee Gistetten

mit Kiosk, Liegewiese, Sandkasten, großes Holzschiff, Balancier-Kletterparcours, Beachvolleyballplatz

neuer Trail-Park

Ering

Wir betreuen außerdem die Mühlauer Bucht, den Radweg Bergham-Simbach-Mühlau-Ering, die Schlossanlage Julbach, den Naturlehrpfad Ering, den Galgenberger Brunnen, die Bertenöder Kapelle und den Aussichts-Schwammerl am Schellenberg.

Besuchen Sie unsere Anlagen und verbringen Sie schöne Stunden mit Familie und Freunden! Mehr dazu unter www.simbach.de – unter Freizeit und Erholung.

EVENTS

Murauer Open Air

SIMBACH. Drei Tage Live-Kultur: Das Murauer Open Air lockt Anfang Juli mit Musik, Musikkabarett und Indie-Rock in das stimmungsvolle Ambiente des Gasthauses Murauer – jeweils ab 18 Uhr Einlass, Beginn um 19.30 Uhr. Tips verlost für jede Veranstaltung 2x2 Freikarten auf www.tips.at



Matthias Walz

Fotos: Oskar Konzerte

Den Auftakt macht am Mittwoch, 2. Juli, die Folsom Prison Band mit ihrer Hommage an Johnny Cash & Countrymusic. In authentischem Sound und mit viel Gefühl präsentieren Roman Hofbauer und Josef Baumgartner legendäre Hits wie „Ring of Fire“, „Man comes around“ sowie „Walk the Line“, ergänzt durch Songs von Cashs Weggefährten wie Willie Nelson, Hank Williams und Elvis Presley.

Am Donnerstag, 3. Juli, wird's politisch, pointiert und musikalisch: Matthias Walz, bekannt aus „Fastnacht in Franken“, tritt als „Der böse Mann am Klavier“ auf. Mit scharfem Witz, feinem Ge-

spür für gesellschaftliche Abgründe und jeder Menge Charme rechnet er mit der Welt ab – stets musikalisch begleitet, satirisch pointiert und manchmal überraschend nachdenklich.

Zum Abschluss sorgt am Freitag, 4. Juli, das Kult-Trio Bananafishbones für energiegeladene Live-Power. Die Band aus Bad Tölz, seit über 30 Jahren auf Tour, verbindet Country-Rock, Post-Grunge, Psychedelic und Trip Hop – immer eigenwillig, immer leidenschaftlich. Hits wie „Come to Sin“ und „Easy Day“ treffen auf neue musikalische Experimente. ■



Kult-Trio ist zu Gast in Simbach.

Tickets unter:
www.oskar-konzerte.de



AKROPOLIS

TAVERNA | ESTIATORIO

Inhaber: Voutselas Georgios

SIMBACH Dr.-Josef-Weigl-Str. 2

(früher Sportgaststätte)

Tel. +49 (0)8571-92 33 193

Mobil +49 (0)175-28 55 242

**IN UNSERER TAVERNA
abschalten vom Alltag und
GRIECHISCHE
SPEZIALITÄTEN genießen!**

WILLKOMMEN!

Voutselas Georgios mit Team



Öffnungszeiten: Montag Ruhetag (außer Feiertag)
Dienstag - Samstag 17.00 - 23.00 Uhr
Sonn- und Feiertag 11.30 - 14 Uhr und 17 - 23 Uhr

MUSEEN

Vergangenes erleben

BRAUNAU. Die Sommermonate bieten die perfekte Gelegenheit, um in die Vergangenheit der Stadt Braunau einzutauchen: Neben dem Familiennachmittag im Bezirksmuseum Herzogsburg wartet auf die Besucher die Sonderausstellung „Leben in Braunau 1.0“. Auch der beliebte Theaterspaziergang wird wieder angeboten.



Ein Blick zurück

Foto: Stadt Braunau

Am 12. Juli öffnet die Herzogsburg von 14.30 bis 17 Uhr bei freiem Eintritt seine Türen für einen Familiennachmittag. Kinder können in historische Gewänder schlüpfen und ein kostenloses Schwarz-Weiß-Foto als Andenken mitnehmen. Zudem erwartet die Besucher im Bezirksmuseum noch bis zum 26. Juli jeweils Dienstag bis Samstag von 14.30 bis 17 Uhr die Sonderausstellung „Leben in Braunau 1.0“, die mit

Fotos und Kurzvideos das Alltagsleben vergangener Zeiten lebendig macht. Wer noch tiefer in die Geschichte eintauchen möchte, für den gibt es heuer wieder die beliebten Theaterspaziergänge durch das Heimathaus Braunau. Schauspieler erwecken an fünf Terminen (5. und 19. Juli, 2. und 23. August sowie 6. September, jeweils um 15 Uhr) historische Persönlichkeiten zum Leben. Die Teilnahme kostet 20 Euro, Anmeldung: +43 7722 808-237 ■

Heiße Preise, kalte Getränke -
SOMMER-SALE!

11. JULI '25 | 12:00-19:00
12. JULI '25 | 09:00-14:00

JFJ LADENZEILE, AU 2, 5274 BURGKIRCHEN

ERSATZTERMIN: 18.07.2025 & 19.07.2025

-40%
auf alle Textilien

-30%
auf alle Schuhe

Göttler
Gasthof • Pension

Einkahren und genießen
in unserem schattigen
BIERGARTEN!

Herzhafte und saisonale Gerichte,
erfrischende Biere der Brauerei Erharting
und vom Weißbräu Kösslarn

Dienstag bis Sonntag durchgehend geöffnet
(Montag Ruhetag)

Pfarrkirchner Str. 18 u. 24, 84359 Simbach a. Inn, Tel. +49 (0) 8571/91180
info@goettler-simbach.de, www.goettler-simbach.de

Herzlich Willkommen

20 22
BIERHAUS
SIMBACH AM INN

Öffnungszeiten
DIENSTAG - SONNTAG 16 - 23 UHR

**TISCHRESERVIERUNG UNTER:
WWW.BIERHAUS.EU**

ADOLF-KOLPING STR. 30 • 84359 SIMBACH AM INN

Schuster's
SHOP - BISTRO - CATERING

Öffnungszeiten
MO - SO 8 - 22 Uhr

ONLINE EINEN TISCH
RESERVIEREN | ONLINE SPEISEN
BESTELLEN

SCHUSTERS.COM

Münchner Str. 88 | 84359 Simbach am Inn

LEBEN RETTEN

Pools und Teichanlagen sichern

Die bevorstehende Hitze kündigt die Badesaison an und viele Familien werden wieder die Abkühlung in Freizeitanlagen, Schwimmbädern oder im eigenen Garten genießen.

2024 sind in Österreich insgesamt mindestens 39 Personen ertrunken, darunter drei Kinder und Jugendliche im Alter von fünf bis 19 Jahren. Eltern und Erziehungsberechtigte überschätzen oft die Schwimmkenntnisse ihrer

Schützlinge: Kinder unter fünf Jahren etwa können noch nicht sicher schwimmen. Vielen ist zudem nicht bewusst, dass Kinder lautlos ertrinken und in Gefahrensituationen häufig nicht in der Lage sind, sich bemerkbar zu machen. Präventiv sollten zudem permanente Wasserflächen im Garten durch geeignete Maßnahmen gesichert werden. Denn wer eine Gefahrenquelle schafft, ist auch rechtlich zur Absicherung verpflichtet: „Wasserflächen

bergen Risiken für Kinder. Pools, Schwimmteiche, Biotope und Co. sollten stets gut gesichert sein – und Kindern der unbeaufsichtigte Zugang verunmöglicht werden“, erklärt Johanna Trauner-Karner vom Kuratorium für Verkehrssicherheit (KFV). Zu Missverständnissen in der Aufsicht kann es kommen, wenn mehrere Erwachsene anwesend sind und davon ausgehen, dass die jeweils andere Person ein Auge auf die planschenden Kinder

wirft. Das KFV empfiehlt daher, eine konkrete Aufsichtsperson zu bestimmen und diese Aufgabe in aller Deutlichkeit weiterzugeben. ■



Kinder ertrinken quasi lautlos.



planküchen

BERATUNG ♦ PLANUNG ♦ VERKAUF

INNSTRASSE 53
84359 SIMBACH/INN
Tel. 08571/5170
info@plankuechen.com



**QUALITÄT
ALS BERUFUNG**

www.plankuechen.com

Sie planen
Neubau? Umbau? Ausbau?



Mieten
Sie unseren
Seminarraum
für
Veranstaltungen
und private
Feiern!

Wir sind Ihr (T)Raumpartner

im Gewerbe- und Privatbereich
für Akustik- und Innenausbau,
Trockenbau, Türen und Brandschutz
... auch wenn's mal knifflig wird!



SOMMER

Akustik-, Stuck- und Trockenbau Sommer GmbH


A.S.T. Sommer GmbH · Rudolf-Diesel-Str. 5 · 84375 Kirchdorf a. Inn
Tel. +49 8571 98130 · service@ast-sommer.de · www.ast-sommer.de

TECHNIK

Smart Homes

Das Thema Sicherheit im eigenen Zuhause ist für viele Menschen in Österreich ein zentraler Bereich, bei dem zunehmend auf smarte Technologien gesetzt wird.

Obwohl intelligente Sicherheitslösungen stark gefragt sind, ist die Verbreitung in heimischen Haushalten noch vergleichsweise gering. Das zeigt die aktuelle Trendstudie von ImmoScout24.at unter 1.000 Befragten, durchgeführt von Integral Markt- und Meinungsforschung. Besonders beliebt sind Überwachungskameras mit Smartphone-Anbindung: 42 Prozent wünschen sich ein solches System, aber nur 19 Prozent besitzen eines. Skeptischer sind die Österreicher bei intelligenten Türschlössern: Nur neun Prozent nutzen sie bereits, 27 Prozent zeigen Interesse, während 64 Prozent sie für nicht relevant halten. ■



Bilder moderner Überwachungskameras kann man live am Handy verfolgen.

Foto: africa-studio.com/stock.adobe.com

Metallbauarbeiten aller Art Edelstahl – Stahl – Alu



Balkon- und Treppengeländer,
französische Balkone, Vordächer,
Gartentore u.v.m.

Martin Obenhuber

Entwurf und Herstellung von
Konstruktionen des Stahl- und Metallbaus
Kottgitzelsham 9 | 84359 Simbach/Inn

Tel. +49 (0)8572/969866
www.metallbau-obenhuber.de
zertifiziert nach EN1090

MÜHLBERGER BAU GMBH

**Wir geben Ihnen
Träumen ein Zuhause**



Mobil: 0171/804 36 26 - www.muehlberger-bau.de

Simbach/Inn
Prienbach

Tel. 08571/925 603

**Vom Maurermeister & Bautechniker:
...alles fachgerecht
aus einer Hand!**



Wir sind im Innviertel und
O.Ö. sowie im Simbacher
Raum und Umgebung tätig!

Zimmerei Dachstühle Dacheindeckungen
Schlüsselfertiges bauen in Holzrahmenbauweise

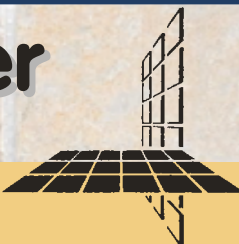
Manfred Schustereder | Weiding am Wald 1 | 84384 Wittibreut
Tel.: 08574/501 | Handy: 0172/1040639

E-mail: zimmerei@holzhausbau-schustereder.de
Internet: www.holzhausbau-schustereder.de

Joh. Straßner

Ihr Meisterbetrieb seit 1991

- ◆ Fliesen
- ◆ Platten
- ◆ Mosaik
- ◆ Natursteine
- ◆ Ausstellung
- ◆ Beratung
- ◆ Verlegung
- ◆ Neubau und Sanierung



Von-Siemens-Str. 1 (Gewerbegebiet Atzing)
D-84375 Kirchdorf am Inn
Tel. +49 (0)8571 4932 / Fax +49 (0)8571 925760
fliesen-strassner@web.de

Bäder günstig sanieren

Punktgenaue Lösungen sparen Geld und Zeit

- Fugenloses Bad
- Fliesenbeschichtung
- Barrierefreies Bad
- Wannentür Nachrüstung
- Badservice
- Wanne raus-Dusche rein
- Wannenbeschichtung
- Badausstattung
- Wannenreparatur
- Rutschhemmung



modular
abrissfrei
fliesenfrei

schnell - modern - günstig



+43 660 85 85 382
www.bognerbad.at
office@bognerbad.at



bognerbad®
Bäder traumhaft sanieren
★★★★★



Ihre Küche
liegt uns am Herzen

BIRKL Inntalküchen

Hauptstr. 45a, 84375 Kirchdorf am Inn
www.birkli-inntalkuechen.de
Tel: 08571-91140



MARKTPLATZ

Hobby/Basteln



Sigma 105mm 1:1.4 DG für Nikon, das Bokeh-Monster, gekauft im April 2024, absoluter Top-Zustand, Abholung in Naarn oder Versand, VP: €930,- ☎ 0664-8157716

Rund um Haus u. Garten



Jugendzimmer mit Schrankraum, Bett 140cm, Schreibtisch und Kasten, Fotos auf Anfrage, super Zustand, Besichtigung und Abholung in Naarn, VP: 930,- ☎ 0664-8157716

Übersiedlung/Räumung

Fuchs Umzüge
0664 1491750
www.fuchs-umzüge.at
Umzüge Furlan.
0680 4060788

Verkauf



Verkaufe **Märklin** Eisenbahn, komplette Anlage samt Zubehör! Maße 4,80m x 1,70m Preis auf Anfrage.
☎ 0660 2757114

Verkaufe **Buchenholz**, trocken, Meterscheiter, €115,- pro Meter, ☎ 0680 1325959

Verschiedenes



Suche für Puch 250T, 1932, Ersatzteile, zB für Rohrvordergabel etc. und Seitentaschen. Bitte melden unter ☎ 0664-73517282

MOBILITÄT

Verkauf

Derbi Senda, unfallfrei, 6.000 km, Bj. 2019, ☎ 0680 3037406



JAGUAR XJ6, Daimler Sovereign, ESZ 5/1991, 220 PS, Garagenauto, servicegepflegt, Pickerl, Nichtraucher, dunkelblau, 125.000 km, Privatverkauf, VP € 12.500.
☎ 0650 2094200, steht im "Winterquartier" bei KFZ Limi's Garage, 4072 Alkoven, Alkovnerstr. 28, = Jaguarspezialist, zur Ansicht

Wohnmobil Vantourer 600 D, EZ 07/2020, 39.900 km, 163 PS, TÜV- und Gasprüfung 03/2027, scheckheftgepflegt, PV-Anlage, Lithium-Batterie, SAT-TV, Markise, Fahrradträger, Navi,
☎ 0049 176 78152986

Kauf

Beschädigte Fahrzeuge zu kaufen gesucht. Bitte alles anbieten! ☎ 0677 61621762.

Familienwagen zu kaufen gesucht! Bitte alles anbieten. ☎ 0677 61621762.

Ab heute! Kaufe Autos für Export. 0699-81816863

Diverses

EU-FÜHRERSCHEIN
0676-3530304

IMMOBILIEN

Verkauf

Eigentumswohnung, provisionsfrei, sofort einziehbar, ruhige Lage, 2-Zi.-Whg. mit verglaster Loggia in Braunau/Neustadt/Michaelstraße/EG, 56,26 m², Bj. 1977, martha.schendl@gmx.at, ☎ 0664 4408280 (SMS)


Haus in Hochburg-Ach zu verkaufen, € 780.000,- Bj. 1996, 210 m², erweitert 2023, ☎ 07727 34392



Scharten/Rexham: neue Whg, 55 m², 2. Stock (tolle Aussicht), ruhige Lage, inkl. Küche (Topausstattung), zu verkaufen, Preis: € 250.000, Tiefgaragenplatz, Lift, ☎ 0677 61735443

Miete

BURGGIRCHEN: hochwertige - vollausgestattete APPARTEMENTWOHNUNGEN und EINHÄUSEN - sowie ZIMMER und GARCONNIEREN.
0676 9742004



GrenzgängerLandesVerband

sucht **selbstständige**

Büroassistentin (m/w/d)

in 5280 Braunau, Laabstraße 6
ab 01.07.25 oder auch früher möglich
für 10 Wochenstunden, jeweils Di und Do Vormittag

Anforderungen:

- Anlaufstelle, Beantwortung und Lösungen von Grenzgänger -Fragen
- Kundenfreundlichkeit
- Eigeninitiative und selbstständige Arbeitsweise
- Idealerweise Kenntnisse über Grenzgänger (evtl. selbst Grenzgänger)
- Teamfähigkeit ■ EDV-Kenntnisse

Aufgabengebiet:

- Allgemeine Bürotätigkeiten
- Mitgliederverwaltung ■ Schriftverkehr
- Vorbereitung Vereinszeitung und Versand
- Kontaktpflege zu Ministerien, Ämtern und Behörden

Wir bieten:

- Ausführliche Einschulung ■ Gestaltungsfreiraum
- Geringfügige Beschäftigung

Melden Sie sich doch einfach bei uns ganz unkompliziert für ein erstes Gespräch.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Bei Interesse melden Sie sich bei Herrn Helmut Söllinger, Tel.: 0664 / 104 54 45

Rund um Simbach & Braunau

Bestellmöglichkeiten für Wortanzeigen:

E-Mail: **sek-simbach-braunau@tips.at**
Per Post: **Tips Zeitungs GmbH & Co KG**
Stadtplatz 14, 5280 Braunau
MO, MI, FR: 8-12 Uhr,
DO: 8-12 Uhr und 13-16 Uhr

Büro geöffnet:

Info-Telefon: **+43 7722 65505**
(keine telefonische Annahme!)

Annahmeschluss: **Dienstag, 10 Uhr vor Erscheinungswoche**

Bestellung per Post und e-Mail:
Name, Anschrift, gewünschter Text (max. 20 Wörter), die Bezirksausgabe(n) und evtl. Besonderheiten (Fettdruck, Anzeige mit Foto, Chiffre-Anzeige, Fotoglückwunsch) anführen. Geldbetrag beilegen oder IBAN für Bankeinzug anführen.

Private Kleinanzeige:
einmalige Verkäufe (z.B. KFZ, Kinderartikel, Möbel), Preise verstehen sich pro Ausgabe und Woche
Normaldruck: € 6,-, Fettdruck € 12,-, Foto + Text € 18,-, Chiffre-Gebühr: zusätzlich € 12,- (einmalig pro Auftrag)

Gewerbliche Kleinanzeige:
für Firmen und bei laufenden Einkünften, Rechnung wird zugeschickt pro Wort € 1,35, pro Wort im Fettdruck: € 2,70

Fotoglückwunsch:
im Format 64 x 40 mm pro Ausgabe € 24,-

Erfolgreich werben in der Tips-Welt

Barbara Danter
Tel.: +43 664 5233989
b.danter@tips.at

Ihre Beraterin für

- Inserate
- Beilagen und
- Onlinewerbung



IMPRESSUM

REDAKTION BRAUNAU
Stadtplatz 14, 5280 Braunau
+43 7722 65505
sek-simbach-braunau@tips.at
Geöffnet: tips.at/kontakt oder nach tel. Vereinbarung

Produktverantwortliche:
Marianne Madl
Redaktion:
Sabrina Antlinger
Marianne Madl
Kundenberatung:
Barbara Danter
Thomas Karl Schaffer
Verkaufs-Innendienst:
Elfriede Zweimüller
Regionalverkaufsleitung:
Thomas Nader

Auflage Rund um Simbach & Braunau 28.367

Medieninhaber: Tips Zeitungs GmbH & Co KG, Promenade 23, 4010 Linz, +43 732 7895
Herausgeber:
Ing. Rudolf Andreas Cuturi, MAS, MIM
Stellvertretung Herausgeber:
Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Erscheinungsweise:
wöchentlich, Postamt 4010 Linz
Geschäftsführer:
Moritz Walcherberger, Lorenz Cuturi, M.A. HSG
Chefredakteurin:
Alexandra Mittermayr, MBA
Leitung Redaktion:
Michael Klaffenböck, Bakk. Komm.
Verkaufsleitung:
Thomas Nader
Raimund Scholz
Leitung Marketing und Key Account Management:
Maria Hoflehner, BSC
Leitung Producing/Grafik:
Robert Ebersmüller
Leitung Sekretariate:
Edith Grafeneder
Produktionsleitung:
Reinhard Leithner
Druck: OÖN Druckzentrum GmbH & Co KG

Eine Verwertung der urheberrechtlich geschützten Zeitung und aller in ihr enthaltenen Beiträge, Abbildungen und Einschaltungen, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung der auch in elektronischer Form vertriebenen Zeitung in Datenbanksystemen ohne Zustimmung des Verlages unzulässig.

Hinweis: Im Sinne einer verbesserten Lesbarkeit wird auf die geschlechter-spezifische Formulierung verzichtet. Selbstverständlich sind Frauen und Männer gleichermaßen angesprochen.

Inhalte können teilweise mit Unterstützung von Künstlicher Intelligenz (KI) erstellt und bearbeitet worden sein.

Die Offenlegung gemäß § 25 Mediengesetz ist unter www.tips.at/seiten/4-impressum ständig abrufbar.

Gesamte Auflage der 18 Tips-Ausgaben: 755.499



PRINTED IN AUSTRIA

Mitglied im VRM: 7,5 Mio. ges. Auflage
VERBAND DER REGIONALMEDIENTE ÖSTERREICHS



DEM EHRENKODEX DES ÖSTERREICHISCHEN PRESSERATES VERPFLICHTET



Wir erweitern unser Team!

MECHANIKER/SCHLOSSER

Was wir bieten:

- Ein familiäres Betriebsklima
- Zusammenhalt
- Spaß an der Arbeit
- Langfristige Anstellung
- Coole Firmenevents
- Leasingbike
- Moderner Fuhrpark
- Bezahlung über Kollektiv

Was wir erwarten:

- Zuverlässigkeit
- Teamwork
- Genauigkeit
- Sehr gute Deutschkenntnisse
- Motivation
- Kundenfreundliches Auftreten
- Flexibilität und Belastbarkeit

Wir freuen uns auf dich!

Johann Permanschlag
+43 676 9312325
office@permanschlag.at



Wir erweitern unser Team!

LKW-FAHRER

Was wir bieten:

- Ein familiäres Betriebsklima
- Zusammenhalt
- Spaß an der Arbeit
- Langfristige Anstellung
- Coole Firmenevents
- Leasingbike
- Moderner Fuhrpark
- Bezahlung über Kollektiv

Was wir erwarten:

- Zuverlässigkeit
- Teamwork
- Genauigkeit
- Sehr gute Deutschkenntnisse
- Motivation
- Kundenfreundliches Auftreten
- Flexibilität und Belastbarkeit

Wir freuen uns auf dich!

Johann Permanschlag
+43 676 9312325
office@permanschlag.at



WERDE TEIL DES TEAMS.

WIR STELLEN EIN: PRODUKTIONSMITARBEITER M/W/X

im 3-/4-Schichtbetrieb
ab 44.891 Euro brutto/Jahr



Hier gibt es mehr
Informationen zu der
offenen Stelle.

AMAG Austria Metall AG, Lamprechtshausener Straße 61
5282 Ranshofen | Telefon: +43 7722 8010 | www.amag.at

AMAG
AUSTRIA METALL



JUBILÄUM

60 Jahre Enderbyrds: ein Abend voller Musik und Erinnerungen

NEUKIRCHEN. Sie waren eine der legendärsten Tanzbands im Innviertel und ganz Österreich – nun laden die Enderbyrds zehn Jahre nach ihrem letzten Konzert zu einem Jubiläumsfantreffen ein: Fast alle Musiker, die in der 60-jährigen Bandgeschichte mitgewirkt haben, sind beim Live-Abend am Freitag, 4. Juli, ab 18 Uhr im Gasthaus Scharinger in Handenberg anwesend.

Gegründet in den 1960er-Jahren von vier jungen Musikern – zwischen 14 und 17 Jahre alt – aus Neukirchen, begeisterten die Enderbyrds über Jahrzehnte hinweg mit ihrem Sound – irgendwo zwischen Beatles, Rolling



Mitglieder der Enderbyrds in den 1970er-Jahren

Foto: Archiv Enderbyrds

Stones und Popmusik. Rund 25 Musiker waren im Lauf der über 50-jährigen Bandgeschichte Teil des Ensembles. Zahlreiche Auf-

tritte in Oberösterreich, Salzburg und Bayern spielte die Band, deren letzter offizieller Auftritt 2015 stattfand.

Nun – zehn Jahre später – lädt die Band anlässlich des 60-jährigen Bestehens noch einmal zu einem Treffen mit allen Fans aus dieser Zeit. Der Live-Abend ist kein Comeback, sondern ein nostalgisches Wiedersehen: Erinnerungen auffrischen, Freundschaften pflegen, Geschichten erzählen – und natürlich: ein letztes Mal gemeinsam mit dem Sound der Enderbyrds feiern. Ein Abend für alle jene, die einst zum Takt der Kultband getanzt haben.

Der Eintritt ist frei, freiwillige Spenden werden erbeten. Es gibt keine Reservierungen, die Platzvergabe erfolgt nach dem Prinzip „first come, first serve“. Einlass ist ab 17 Uhr. ■

The Enderbyrds Treff

Freitag, 04. Juli 2025

Beginn: 18:00 Uhr

GH Scharinger | 5144 Handenberg



Wir freuen uns auf ein Schwelgen in nostalgischen Erinnerungen an die „guten alten Zeiten“.

GASTHAUS SCHARINGER
HANDENBERG



COMEDY

Ralf Winkelbeiner treibt es „Bunt“

STUBENBERG. „Bunt“ wird es am Freitag, 27. Juni im Stadl am Sportplatz Stubenberg.

Ab 19.30 Uhr ist dort Ralf Winkelbeiner zu sehen, vielen bekannt als Ensemblemitglied des deutschlandweit bekannten Quatsch Comedy Clubs. Winkelbeiner ist dafür bekannt, sein Publikum mit seinem überaus trockenen und spontanen, aber nie verletzenden Humor ab der ersten Minute mit auf eine Reise durch den Wahnsinn des Alltags zu nehmen. Pointe auf Pointe auf Pointe – das ist sein Ding. Der Programm-Titel „Bunt“ verrät eigentlich schon alles. In feinsten bayerischer Mundart zündet er ein Potpourri an



Ralf Winkelbeiner

Foto: Veranstalter

menschlichen Schwächen und Unzulänglichkeiten und lässt mit seiner charismatischen Art quer durch alle Themen nichts aus. Karten gibt's unter www.oskar-konzerte.de/veranstaltungen sowie bei Schlattl in Simbach und an der Abendkasse. ■

CHARITY

Spendenlauf
um den Lago

KIRCHDORF. Bereits zum 14. Mal findet am 2. Juli 2025 der Spendenlauf „Lauf für uns“ statt. Der SLW-Ugandahilfeverein Bayern und Tirol e.V. unterstützt seit 2009 das Kinderheim St. Clare in Uganda und sammelt mit diesem Lauf Geld für die Schule. In diesem Jahr heißt das Motto „Alles, was man zum Lernen braucht“. Mit dem Geld werden Lernmaterial und Schulbücher finanziert.

Jeder kann mitmachen, ob einzeln oder als Gruppe, als Walker, Feierabendjogger oder Leistungssportler.

Gestartet werden kann zwischen 9 und 18.30 Uhr. Die zwei Kilometer-Rundstrecke führt um den Kirchdorfer Waldsee. Anmeldung: lauf@slw-ugandahilfe.de oder spontan vor Ort. ■

AUSFLUG

Besuch der
Gartenschau

STUBENBERG. Der Obst- und Gartenbauverein Stubenberg organisiert eine Fahrt zur Oberösterreichischen Gartenschau in Schärding.

Am 29. Juni wird dazu ein Bus eingesetzt. Kurz entschlossene sind noch herzlich willkommen und können sich bei Vorstand Hans Garhammer anmelden. mail: hans.garhammer@web.de. Vorankündigung: Das Streuobstwiesenfest ist am 13.9. ■

Ihre Beraterin
vor Ort

Marianne Madl
Verkauf & Redaktion
+43 676 5022500
m.madl@tips.at
www.tips.at



NATURIUM

Ein Abend mit dem
Vogelphilipp

ERING. Der Ornithologe Philipp Herrmann, in den sozialen Netzwerken Facebook und Instagram bekannt als „Vogelphilipp“, kommt am Sonntag, 29. Juni 2025 für zwei Vorträge ins Naturium am Inn.

Keiner kennt unsere heimischen Vögel und ihr Gezitscher so gut wie er. Mit kreativen Projekten möchte er die Menschen für die Vogelwelt begeistern.

Los geht's um 16 Uhr mit einem Vortrag inklusive Buchvorstellung zum Thema „Faszination Vogelstimmen“. Neben lustigen Anekdoten verrät er Tricks, wie man einzelne Stimmen aus dem Konzert heraushört. Teilnahmegebühr: Erwachsene 10 Euro / Kinder 5 Euro.



Philipp Herrmann, besser bekannt als „Vogelphilipp“ Foto: Testov

Im Anschluss daran um 17.30 Uhr erwartet die Teilnehmer eine Vogelstimmen-Exkursion bei einer Wanderung mit dem Ornithologen durch die Au. Erwachsene 5 Euro / Kinder 3 Euro. Anmeldung für beide Veranstaltungen erforderlich. ■

präsentiert von

INNS GRÜN
OÖ LANDESGARTENSCHAU SCHARDING

Schärdinger SCHLEMMER FEST

täglich LIVE-Musik & Walking Acts

Aktivworte Schärding

Eine kulinarische & musikalische Weltreise

11.-13.JULI'25

täglich ab 16 Uhr

www.schlemmerfest.at

Sponsoren: Granit, Schärding, SCHARDING, gastro ALL round!, Raiffeisen Schärding, TV1, tips total regional.

Events im
LOKschuppen

18. Juli 20h
Abschlussball
Realschule Simbach

25. Juli
Abschlussball
Realschule Pfarrkirchen

15. August 8:30h
BMW 02 Treffen

12.-14. Sep.
Simbacher Fischerfest

Tickets zu den
Veranstaltungen finden
Sie unter:
der-lokschuppen.de

Ü30 LOKparty

FEIERN WIE FRÜHER,
NUR BESSER!

27. Sep.

Beginn
19:00 Uhr

Unser Restaurant ist
täglich ab 8.30 für Sie da!
KEIN Ruhetag

TERMINANZEIGEN

Wöchentliche Termine

Kirchdorf/Inn: Magic the Gathering - lerne wie ein Profi zu spielen. Kostenfreie Treffen, Ort: Insane Colour Ink. Kriegerilde, jeden Freitag, 18 - 20.00. VHS Simbach e.V. ☎ 08571 4717.

Kirchdorf/Inn: Pokemon-Karten - lerne wie ein Profi zu spielen. Kostenfreie Treffen, Ort: Insane Colour Ink. Kriegerilde, jeden Samstag, 10 - 14.00. VHS Simbach e.V. ☎ 08571 4717.

Kirchdorf/Inn: Warhammer 40.000 - lerne wie ein Profi zu spielen. Kostenfreie Treffen, Ort: Insane Colour Ink. Kriegerilde, jeden Freitag, 18 - 20.00. VHS Simbach e.V. ☎ 08571 4717.

Kirchdorf/Inn: Yugioh - lerne wie ein Profi zu spielen. Kostenfreie Treffen, Ort: Insane Colour Ink. Kriegerilde, jeden Samstag, 14 - 20.00. VHS Simbach e.V. ☎ 08571 4717.

Malching: Historische Ausstellung bemerkenswerter Bodenfunde vom Heimatforscher Reinhard Fuchs, Pfarrzentrum, 1. Stock, 15-17 Uhr, jeden Donnerstag (ausgenm. Feiertage)

Simbach/Inn: One Piece - das Spiel kennenlernen, nicht einfach nur sammeln, kostenfreie Treffen, jeden Mittwoch, 18 -22.00. Ort: Kriegergilde. VHS Simbach e.V. ☎ 08571 4717.

Simbach/Inn: Seniorengymnastikgruppe des BRK, Realschulturnhalle, 17-18 Uhr, jeden Montag (ausgenommen Schulferien), Sportbekleidung und Hallenschuhe! Info 08571 926526 (Karin Cameo)

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Walking-Gruppe, TP: Bäckerei Braumiller, 15 - 16.00, jeden Dienstag.

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Tischtennis, TP: Jahnturnhalle, 9.30 - 11.00, jeden Donnerstag.

Die nächste Ausgabe erscheint in

KW 30

Anzeigenschluss:
11. Juli, 12 Uhr

Nähere Infos: **Marianne Madl**
+43 676 5022500, m.madl@tips.at

Sie haben eine Ankündigung?

Gerne kündigen wir Ihre Veranstaltung **KOSTENLOS** im Veranstaltungskalender an.

(gilt nicht für kommerzielle Kurse, Seminare, ...)

Bitte um Zusendung an
sek-simbach-braunau@tips.at

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Gymnastik, TP: Jahnturnhalle, 10 - 11.00, jeden Dienstag.

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Frauenturnen, TP: Jahnturnhalle, 18 - 19.00, jeden Montag.

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Seniorentanzgruppe, Realschulturnhalle, 16.15 - 18.15, jeden Montag.

Simbach/Inn: Star Wars Unlimited - das Spiel kennenlernen, nicht einfach nur sammeln, kostenfreie Treffen, jeden Donnerstag, 18 - 22.00. Ort: Kriegergilde. VHS Simbach e.V. ☎ 08571 4717.

Simbach/Inn: Treffen von AA und Al-Anon im Gemeinderaum der Evang. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, jeden Dienstag, 19.30

Simbach/Inn: Wassersprechstunde - wir testen gratis ihr Wasser (Leitungs-, Sprudel-, Mineral-, Brunnen-, Quellwasser) jeden Dienstag, 10.00 bis ca. 12.30 Uhr, nur mit tel.Vereinbarung 0163 1783388.

DO, 26. Juni

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, ☎ 0699 81571588, VA: ÖAV

Braunau: MTB mit Björn für Kinder und Jugendliche ab 9 J., auch Nicht-AV-Mitglieder; 16.30, Anm.: Björn Apelt, ☎ 0676 3108437, VA: ÖAV

Kirchdorf/Inn: Spiel- und Unterhaltungsnachmittag, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1, 14 - 17.00. VA: Seniorenclub

Markt: Konzert "Quattro Cuori", Innenhof Bürgerhaus, 19.00. VA: Gregor Haunreiter (bei Schlechtwetter am 3.7.)

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Sentimientos", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Fit im Kopf, Bürgerhaus, Bachstr. 17, 1. Stock, Gebühr € 5,-, Anm. ☎ 08571 7423.

Ulbering: Imkerstammtisch, GH Geisberger, 19.30 - 21.30. VA: Bienenzuchtverein Wittibreit

FR, 27. Juni

Burgkirchen: Schulabschlussfest; Mehrzweckhalle, 18.00, VA: VS und Elternverein

Simbach/Inn: Nachtflormarkt im Rahmen des Stadtfestes von 18 - 22.00, nur für Privatanbieter. Anm. erford. ☎ 08571 606-53.

Stammham: Sommertreff, Schützenheim, Fährmannschützen.

SA, 28. Juni

Burgkirchen: Schüler-Vereinsmeisterschaft; Mehrzweckhalle, ab 13.30, VA: Judo Union Burgkirchen Schwand

Kirchdorf/Inn: Sonnwendfeier Hauptverein, Sportanlage, Au5, 18 -4.00. VA: TSV Kirchdorf/Inn e.V.

Markt: 60 Jahre Schi- und Bergfreunde - Familiennachmittag mit Spielen, Sportgelände, 13.00. VA: Schi- und Bergfreunde Markt

Mauerkirchen: Wanderung vom Arthuraus zur Erichhütte; Info: Thomas Kunst, ☎ 0650 7434222, VA: ÖAV

Wittibreit: Sonnwendfeier, Sonnwendfeuerplatz Oberham, 18.30. VA: Feuerwehr Oberham

SO, 29. Juni

Burgkirchen: Pfarrfest und Silbernes Priesterjubiläum Gert Smetanig; Pfarrkirche Mauerkirchen, 10.00

Julbach/Inn: FWG - Gulaschparty, Ort: Beim "Hang" - Familie Pieringer, Gulasch bis zum Abwinken "Freier Nachschlag", 11.30. VA: FWG Julbach

Markt: Peter- und Paulfeier, 18.00. VA: Schi- und Bergfreunde Markt

Mining: Konzert im Garten, Picknickkonzert mit Wirtshaus Blech; Kulturscheune Mamling, 11.00, VA: Kulturscheune

Stubenberg: Busfahrt zur OÖ Landesgartenschau in Schärding, 8.00. VA: Gartenbauverein.

MO, 30. Juni

Braunau: Öffi-Tour in der Osterhornggruppe, 30. Juni - 1. Juli; Anm.: Lucia Wanka, ☎ 0650 4963001, VA: ÖAV

DI, 1. Juli

Simbach/Inn: VdK-Stammtisch, GH Göttler, 18.00.

MI, 2. Juli

Kirchdorf/Inn: Spendenlauf um den Kirchdorfer Waldsee von der SLW Ugandahilfe.

Simbach/Inn: Sommerfest im Kindergarten Dreifaltigkeit, 14.00. VA: Arbeiterwohlfahrt

DO, 3. Juli

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, ☎ 0699 81571588, VA: ÖAV

Braunau: MTB mit Björn für Kinder und Jugendliche ab 9 J., auch Nicht-AV-Mitglieder; 16.30, Anm.: Björn Apelt, ☎ 0676 3108437, VA: ÖAV

Malching: Seniorentreff, GH Hofwirt, 13.00. VA: Seniorenclub

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Brimborium Bavaria", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Wittibreit: Sportplatzfest TSV Ulbering - Schafkopfturnier, 18 - 00.00.

FR, 4. Juli

Mauerkirchen: Hochtouren Ötztaler Alpen, 4. - 6. Juli; Info: Karl Thöni, ☎ 0664 1732408, VA: ÖAV

Mauerkirchen: Radtage im Karwendel- und Zugspitzgebiet, 4. - 7. Juli; Info: Andrea Simon, ☎ 0664 2138210, VA: ÖAV

Mining: Sportfest, 4. - 6. Juli; Sportplatz Frauenstein, VA: SV Mining-Mühlheim

Stammham: Schul-Sommerfest, Schulplatz.

Tann: Bachstraßenfest, am 4./5. Juli 2025.

Wittibreit: Sportplatzfest TSV Ulbering - Tag der Betriebe und Beerpong-Turnier, 18 - 2.00.

SA, 5. Juli

Braunau: Zu Besuch in der Vergangenheit: Ein Theaterspaziergang durch die Geschichte(n); Heimathaus, 15.00, Karten: ☎ 07722 808 237

Julbach/Inn - Buch: Altwarensammlung der Feuerwehr Buch beim alten Feuewehrhaus, 13.00.

Kirchberg/Inn: Sonnwendfeuer beim Feuerwehrhaus, VA: Landjugend

Kirchdorf/Inn: Radwallfahrt nach Altötting - Kapellplatz, TP: Pfarrheim, 5.45 - 13.15. VA: Frauengemeinschaft Mariä Himmelfahrt

Malching: Dorffest zum Abschluss der Dorferneuerung Abschnitt 1, ganztags.

Markt: Fußwallfahrt nach Altötting, TP: Penny Parkplatz, 5.00. VA: Pfarrverband

Markt: Gaming Day, Bürgersaal, ab 8.00. VA: Table Top

Neukirchen/Schwand: Bergtour Gamsfeld; Info: Sabine Falk, ☎ 0664 73642595, VA: ÖAV

Stammham: Fußwallfahrt nach Alötting, TP: Pfarrei

Wittibreit: Kraftanlagen-Cup, Fußballturnier mit 3 Regionaligisten, Sportplatz - Stocksützenhalle, 10 -18.00. VA: SV-DJK Wittibreit 1949 e.V.

Wittibreit: Sportplatzfest TSV Ulbering - Freizeitturnier und Zelt disco, 12 - 3.00.

SO, 6. Juli

Braunau: Schwarze Lacke, Natur/Europaschutzgebiet Gerzkopf; Anm.: Lucia Wanka, ☎ 0650 4963001, VA: ÖAV

Julbach: Pfarrfest der Pfarrei St. Bartholmäus, Rathausplatz 11.00. Bei jeder Witterung!

Malching: Dorffest zum Abschluss der Dorferneuerung Abschnitt 1, ganztags.

Markt: Gaming Day, Bürgersaal, ab 8.00. VA: Table Top

Mining: Abschluss Sternpilgerwanderung mit ökumenischem Gottesdienst; Burg Frauenstein, 15.00, VA: Via Nova

DI, 8. Juli

Simbach/Inn: Senioren-Frühstück mit anschl. Frühschoppen, GH Göttler, Pfarrkirchner Str. 18, ab 9.00.

Simbach/Inn: Seniorennachmittag zur Sonderausstellung "125. Geburtstag von Josef Karl Nerud", Heimatmuseum, Innstr. 21, 14.30.

MI, 9. Juli

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Spielecafe, Speisesaal des BRK-Seniorenheimes, Maximilianstr. 5, 14.30.

DO, 10. Juli

Kirchdorf/Inn: Spiele- und Unterhaltungsnachmittag, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1, 14 -17.00. VA: Seniorenclub

Neukirchen/Schwand: Bergtour Dietrichshorn bei Lofer; Info: Petra Kobler, ☎ 0664 1407347, VA: ÖAV

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof Lehrerkonzert des Freien Musikzentrums "La Musica", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Fit im Kopf, Bürgerhaus, Bachstr. 17, 1. Stock, 9 - 10.00, Gebühr € 5,-, Anm. ☎ 08571 7423.

FR, 11. Juli

Braunau: Kreativwerkstatt, Kinderferienaktion (6 - 12 Jahre); ZIMT, 9.30 - 11.30, kostenlos, Anm.: ☎ 0650 5445270

Simbach/Inn: Digitaler Infotreff - Kostenloser Vortrag im Bürgerhaus, 14 - 15.30.

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Digitaler Infotreff "Smartphone, Bürgerhaus, Bachstr. 17, 1. Stock, 14 - 15.30. Anm. Seniorenbüro, kostenlos

TERMINANZEIGEN

FR, 11. Juli

Stammham: Wein/Weißbier-Fest, Feuerwehrhaus, ab 19.00, VA: Feuerwehr Stammham

Wittibreit: Bachfest, Sportplatz - Stockschießenhalle, 17 - 1.00. VA: SV-DJK Wittibreit 1949 e.V.

SA, 12. Juli

Braunau: Beachvolleyball - Mixed Losturnier 2:2; Freizeitzentrum - 3 Beachplätze, 10.00, VA: ATSV

Braunau: Familiennachmittag; Bezirksmuseum Herzogsburg, 14.30 - 17.00, Eintritt frei

Kirchdorf/Inn: Weinfest der FF Kirchdorf, Feuerwehrhaus, Hauptstr. 19, 18 - 3.00. Dauer: 12./13. Juli 2025

Mauerkirchen: Bergtour Feuerkogel/Alberfeldkogel; Info: Herbert Markler, ☎ 0677 61541746, VA: ÖAV

Wittibreit: Bachfest, Sportplatz - Stockschießenhalle, 17 - 1.00. VA: SV-DJK Wittibreit 1949 e.V.

SO, 13. Juli

Braunau: Beachvolleyball - Damen- und Herrenbewerb 2:2; Freizeitzentrum - 3 Beachplätze, 10.00, VA: ATSV

Braunau: Bergtour Mooslahnerkopf; Anm.: Hermann Hölzlwimmer, ☎ 0676 4873377, VA: ÖAV

Marktl: Pfarrfest, Parkplatz Bürgerhaus und Marktplatz (bei schlechter Witterung im Foyer Bürgerhaus), ab 11.00. VA: Pfarrei Marktl

Neukirchen/Schwand: Bergtour Hinterer Goinger Halt über Jubiläumssteig; Info: Franz Aspacher, ☎ 0664 73556184, VA: ÖAV

Stammham: Sommerfest mit Oldtimertreffen, Feuerwehrhaus, 9.00, VA: Feuerwehr Stammham

Wittibreit: Bachfest, Sportplatz - Stockschießenhalle, 11 - 16.00. VA: SV-DJK Wittibreit 1949 e.V.

DI, 15. Juli

Braunau: Lebensraum Wald erkunden, Kinderferienaktion (6 - 12 Jahre); Billa-Parkplatz Ranshofen, 13 - 16.00, kostenlos, Anm.: ☎ pu blicrelations@amag.at

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Kleiner geologischer Spaziergang von Dötling nach Oberweinberg, TP: Schwimmbadparkplatz, 13.30. Anm. Seniorenbüro

MI, 16. Juli

Malching: Stammtisch Frauenverein, GH Schütz, Halmstein, ab 18.30.

DO, 17. Juli

Braunau: Kindheitstraum Feuerwehr, Kinderferienaktion (6 - 12 Jahre); FF Braunau, 14 - 16.00, kostenlos, Anm.: klaus.litzlbauer@ffbraunau.at

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Radio 8", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Ulbering: Imkerstammtisch, GH Geisberger, 19.30 - 21.30. VA: Bienenzuchtverein Wittibreit

Wittibreit: "Das Dorf der Kinder" - Aufführung Singspiel der GrundschülerInnen, Grundschule, Kerneigenstr. 4, 18.00.

FR, 18. Juli

Mauerkirchen: 2-Tages-Bergtour im Wilden Kaiser, 18. - 19. Juli; Info: Andi Hölbling, ☎ 0680 2076801, VA: ÖAV

SA, 19. Juli

Braunau: Zu Besuch in der Vergangenheit: Ein Theaterspaziergang durch die Geschichte(n); Heimathaus, 15.00, Karten: ☎ 07722 808 237

Julbach: 7. Julbach Maßkrug stemmen + Grillfest bei den Schloßbergsschützen Julbach e.V., Schützenheim, 18.00.

Kirchdorf/Inn: Dorffest, Bräuhassschützen Ritzing, Seibersdorfer Str. 9b, 18.00.

Marktl: Marktfest der FFW Marktl, Marktplatz (bei schlechter Witterung im Feuerwehrhaus), ab 17.00.

SO, 20. Juli

Stammham: Grillfeier Fährmannschützen, Schützenheim.

MI, 23. Juli

Braunau: Ein Nachmittag in der Stadtbücherei, Kinderferienaktion (6 - 12 Jahre); Stadtbücherei, 15 - 17.00, kostenlos, Anm.: ☎ 07722 808 236

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Sommerfest mit Musik von Alleinunterhalter Walter Karpfinger, Bierhaus, Adolf-Kolping Str. 30, 14.00.

DO, 24. Juli

Braunau: Schnupperkurs Badminton, Kinderferienaktion (6 - 12 Jahre); HTL-Turnhalle, 15 - 17.00, kostenlos, Anm.: badminton.braunau@gmail.com

Kirchdorf/Inn: Letzter Nachmittag vor der Sommerpause, Pfarrheim St. Konrad, 14 - 17.00. VA: Seniorenclub

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Fit im Kopf, Bürgerhaus, Bachstr. 17, 1. Stock, 9 - 10.00, Gebühr € 5,-, Anm.: ☎ 08571 7423.

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Offenes Folklore-Tanzen für alle Interessierten, Begegnungszentrum, Jahnweg 3, 9.30 - 11.00.

Notrufe

Notrufe Deutschland

Polizei ☎ 110

Notarzt, Feuerwehr, Rettung ☎ 112

Ärztl. Bereitschaftsdienst ☎ 116, 117

Zahnärzte

Braunau: 28.-29. Juni, 9 - 11.00;
Dr. Michelle Dailey, ☎ 07722 68466

Apothekendienst

Tagesaktuelle Termine unter:
www.blak.de/notdienst.html

Blutspenden

Neukirchen: 14. Juli; Mittelschule, 15.30 - 20.30

Bürgerservice

Stammham-Wertstoffhof:
Innstraße 1b, 84533 Stammham
Samstag: 10-12.00
Altglascontainer auch mittwochs 10-12.00

Tann Wertstoffhof:
Pfarrkirchenstr. 41, 84367 Tann
Montag: 13.30-18.00
Freitag: 13.30-17.30
Samstag: 9-12.00

Defibrillatoren-Standorte

jeweils zu den Öffnungszeiten:

Simbach: Rathaus+Sparkasse Rottal-Inn

Erlach: FFW, Passauer Str. 103

Ering: Geschäftsstelle der VR-Bank

Rottal-Inn, Simbacher Straße 20 sowie Sparkasse Rottal-Inn, Passauer Str. 9

Münchham: Feuerwehrhaus

Julbach: Feuerwehrhaus, Hauptstraße 59

Kirchdorf: rund um die Uhr: Ambulante Wohngemeinschaft für Intensivpflege, Stadtecker Weg 4, Kirchdorf

Kirchdorf: Eingang Feuerwehrhaus

Buch - Schützen- und Bürgerhaus

Ering Wertstoffhof und Kompostplatz:

Flurstr. 4, 94140 Ering

Montag: 15-17.00

Freitag: 14-17.00

Samstag: 9-12.00

Julbach Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Holzen, 84387 Julbach

Samstag, 9-12.00

Kirchdorf, Stöln Wertstoffhof:

Bauhofstr. 4, 84375 Kirchdorf

Dienstag: 16-18.00

Freitag: 14-17.00

Samstag: 9-12.00

Marktl-Wertstoffhof:

Stammhamer Straße, 84533 Marktl

Samstag: 10-12.00

Simbach/Inn: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas: erreichbar Mo-Fr, 8-12 Uhr ☎ 08571 922824 oder 08571 1467.

Simbach/Inn-Waltersdorf - Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Dienstag: 14-18 Uhr

Freitag: 10-12 Uhr und 13-17 Uhr

Samstag: 9-12 Uhr

Simbach: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas
Montag-Freitag von 8-12.00 ☎ 08571-922824 oder 08571-1467

Simbach: Selbsthilfegruppe Depression
Evangel. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, Simbach, von 18-20 Uhr, Mittwoch (14-tägig, immer in der ungeraden Kalenderwoche). Info ☎ 08571-6878 oder 9264823.

Simbach-Wertstoffhof:

Adolf-Kolping-Straße

Montag: 9-12.00

Dienstag: 13.30-17.30

Mittwoch: 13.30-17.30

Donnerstag: 13.30-17.30

Freitag: 9-12.00 und 13.30-17.30

Samstag: 9-12.00

Tann/Eiberg Kompostplatz/Grüngutannahmestelle,

Freitag: 13-17.00

Samstag: 9-12.00

Waltersdorf 28 - Kompostieranlage:

Dienstag: 14-17.00

Freitag: 10-12.00 und 13-17.00

Samstag: 9-12.00

Tierärzte

Tierarzt-Weekend-Notfalldienst

Kleintierpraxis Erlach

☎ 0160-93040162 oder 08571-6723

Samstag 8-12 Uhr und 17-19 Uhr

Sonn- und Feiertag 8-10 Uhr und 17-19 Uhr

Ausstellungen

Braunau, Bezirksmuseum Herzogsburg, "Leben in Braunau 1.0: Neue alte Photographien", Öffnungszeiten: Di. - Sa. von 13.30 - 17.00, Eintritt frei, Dauer: bis 26. Juli

Braunau: Heimatmuseum - Führungen von Mai bis September, Dienstag - Samstag, 13.30 (außer Feiertage).

Simbach/Inn: Ausstellung INN Krisen, Museum Zollhaus.

Dauer: von 6. Juni bis 27. September 2025, immer Sa., So. von 14 - 18.00.

Simbach/Inn: Heimatmuseum, Öffnungszeiten: jeden Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr.

Büchereien

Bücherei Julbach:

Pfarr- und Gemeindebücherei, Schulstr. 2

Montag: 17-19 Uhr

Donnerstag: 8.30-10 Uhr und 16-18 Uhr

TOP-Termine



Foto: Tim König

FREE TREE OPEN AIR

TAISKIRCHEN. Von Freitag, 8., bis Sonntag, 10. August, findet das zwölfte Free-Tree-Open-Air statt. Headliner sind u. a. Rian, Krautschädl, Maschek, Koven. Tickets (Tagesticket: 49, 59, 69 Euro, Festivalpass: 149 Euro): online (<https://freetreeopenair.at/tickets>) und an der Festivalkasse



Lechertshuber & Wimmer

*Frisch
Freundlich
Gerne für Sie da*

Für unsere weitere Unternehmensentwicklung brauchen wir Verstärkung!

WIR STELLEN EIN:

**VERKAUFSKRÄFTE, METZGER oder
FLEISCH-WURST-FACHVERKÄUFER (m/w/d)**
in Vollzeit, Teilzeit oder Geringfügig Beschäftigt

Bewerbungen bitte an:

Lechertshuber&Wimmer GmbH, Simbacher Str. 8a, D-84533 Markt/Inn

Simbach

– Rennbahncenter
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 03 30

Kirchdorf

– Kirchenweg 2
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 02 53

Markt/Inn

– Simbacher Str. 8a
Tel. 049 (0) 86 78 / 74 82 68

Wir sind gerne für Sie da!

Besuchen Sie uns unter
www.lechertshuber-wimmer.de

**Preise gültig von
MONTAG, 30.6.2025
bis SAMSTAG, 5.7.2025**

JETZT WIRD GESPART!

Mit der Payback-Karte viele Punkte sichern!



Orig. irische
Kerrygold Butter
streichart, 250 g Pckg.
1 kg=9,16 € **2,29**

Ehrmann **Almighurt
Frucht-Joghurt**
versch. Sorten, je 500 g Glas + 0,15 Pf.
1 kg=2,22 € **1,11**

Ehrmann
Grand Dessert
versch. Sorten, je 190 g Be.
1 kg=2,58 € **0,49**

Original Holland
Leerdammer
45/50% Fett i. Tr.
100 g € **0,99**

Weihenstephaner
Haltbare Milch
1,5/3,5% Fett, je 1 ltr. Pckg.
€ **1,29**

Ideal zum Grillen **Schweine-
Nacken-Steaks**
ohne Bein, pikant gewürzt 100 g € **0,89**

Aus der mageren Oberkeule
Puten-Steaks 100 g € **0,99**
natur oder fein mariniert

Nuss-Nougat-Creme
Nutella
450 g + 50 g gratis Glas
1 kg=5,22 € **2,61**

LAVAZZA Espresso oder
Café Crema
ganze Bohnen, je 1.000 g Packung
€ **14,99**

Bernbacher **Bella Pasta** oder
„Die Guten“-Eier-Nudeln
versch. Sorten, je 500 g Pckg.
1 kg=2,98 € **1,49**

Dr. Oetker **Traditionale** oder
„Die Ofenfrische“-Pizza
gefroren, je 382-435 g Pckg.
1 kg=5,21-4,57 € **1,99**

Langnese **„Cremissimo“
Eiscreme**
gefroren, je 825 ml / 1,3 ltr. /Be.
1 l=2,41/1,53 € **1,99**

Extra leckeres zum Naschen
Trolli Fruchtgummi
versch. Sorten, je 150 g Btl.
1 kg=4,40 € **0,66**

Der Knabberspaß **funny-frisch
Chipsfrisch**
versch. Sorten, je 150 g Btl.
1 kg=7,93 € **1,19**

Für die schnelle Küche
Maggi Fix
verschiedene Sorten, je Beutel
€ **0,44**

Für den großen Durst
Cola, Fanta etc.
je 1,5 ltr. Flasche + 0,25 Pf.
1 l=0,79 € **1,19**

Wein-Aperitif
Lillet weiß
rot oder rosé 17%, je 0,75 ltr. Flasche
1 l=15,99 € **11,99**

Vollwaschmittel
Ariel Pulver
od. Color, 76-100 WL, je Pckg./Fl.
1 WL=0,25-0,19 € **18,99**

Spülmittel
Pril
versch. Sorten, je 450/675 ml Fl.
1 l=2,78/1,85 € **1,25**

Katzennahrung
Kitekat Multipack
versch. Sorten, je 12x85 g Pckg.
1 kg=2,93 € **2,99**

albi **Nektare** oder
Fruchtsäfte
verschiedene Sorten, je 1 ltr. Pckg.
€ **1,69**

Wodka
Gorbatschow
37,5% Vol., je 0,7 ltr. Flasche
1 l=7,93 € **5,55**

„Qualivo“ Jungbullen
Rinderbrust
extra zart und fein 100 g € **1,59**

„Qualivo“ Jungbullen
Grill-Steaks 100 g € **2,19**
aus der Keule, fein mariniert

Pikante
Grillfackeln
lecker mariniert 100 g € **1,49**

Jungbullen
Pfeffer-Steaks
aus dem zarten Roastbeef 100 g € **2,19**

Beachten Sie bitte unser neues, reichhaltiges Selbstbedienungs-Sortiment!

Frische **Schweine-
Schnitzel**
oder **Schlegelbraten**
100 g € **0,79**

Aus frischer bayer. Schlachtung
Rinder-Beinscheiben
oder **Suppenfleisch**, wie gewachsen
100 g € **1,29**

Für Kalorienbewusste
Hähnchen-Keulen
natur oder fein mariniert
100 g € **0,59**

Gemischtes
Hackfleisch
von Schwein und Rind
100 g € **0,99**

Aus frischer Schlachtung
Kalbs-Tafelspitz
saftig und mager
100 g € **1,79**

Höhenrainer
Truthahn-Aufschnitt
4-fach sortiert
100 g € **1,19**

Bayerische **Stangenlyoner** oder
Lyoner im Ring
ideal zum Wurstsalat
100 g € **0,88**

Bayerischer
Leberkäse
fein, im Ofen gebacken
100 g € **0,99**

Bayerischer
Hinterschinken
oder **Frühstücksspeck**
100 g € **1,69**

In bekannt guter Qualität
Weißwürste
oder **Dicke Würstchen**
100 g € **0,99**

In bekannt guter Qualität
Käseknacker
oder **Käsekrainer**
100 g € **1,17**

Extra feine
Sport-Salami
oder **Strohschwein-Sportsalami**
100 g € **1,99**